

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTERET

LOCAL ET REGIONAL

Vol. 12, No 38

HUNTINGDON, P.Q. JEUDI, LE 12 FEVRIER, 1948

Trois nouveaux édifices à la Merck

LES 10 ANS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE VALLEYFIELD



Photos saisies lors du dîner-clôture des fêtes du 10^e anniversaire de la Chambre Cadette de Valleyfield, dimanche soir dernier, au Château Salaberry. Au haut: une partie de la table d'honneur: de gauche à droite, Mme M. LAPOINTE, M. PIERRE LAROCQUE, Mme O.-E. CAZA, S.H. le maire de Montréal, M. CAMILIE HOUE, M. ROBERT SAUVE, président de la Chambre de C. de Valleyfield; S.H. le maire de Valleyfield, Dr O.-E. CAZA, Mme ROBERT SAUVE. Au centre, S.H. le maire Houde adresse la parole à l'assistance. De gauche à droite, Mme O.-E. CAZA, le maire de Montréal, M. HOUE; M. R. SAUVE; le maire de Valleyfield, Dr CAZA. A

gauche, M. MAURICE LAPOINTE, président de la région du Richelieu remercie l'assistance. On remarque sur cette photo M. le chanoine DOMINIQUE JULIEN, supérieur du Séminaire de Valleyfield, Mme ROBERT SAUVE, et autres. — (Photos Raymond Lavoie).



Au banquet donné par l'Association des Brasseries de la province de Québec à l'occasion de l'adjudication des prix du Concours national de l'orge, section provinciale et interprovinciale, on voit à la table réservée aux invités de la région Jacques-Cartier, Laval, Soulanges. On reconnaît MM. E. JOLY, J. LEGAULT, O. CREPIN, ERNEST ROY, J.-A. BISSONNETTE, J.-A. LAFORTUNE, J.-A. LEClerc, PAUL MORIN, G. LEGAULT, P. CLERMONT.



Bonne fête à REJEANNE BYETTE de Beauharnois, à l'occasion de son 9^e anniversaire de naissance, le 21 février

Agrandissement des usines de la Merck à Valleyfield — L'usine de Valleyfield a été la première à produire la streptomycine en quantités commerciales — En plus de la pénicilline

A la réunion annuelle des administrateurs de Merck & Co., Ltd., l'on a annoncé les changements suivants: L'ancien président de la compagnie, M. George-W. Merck, est élu président du conseil; M. Robert-I. Hendershott est nommé président de la compagnie et quitte les postes de vice-président et administrateur délégué; M. W.-B. Van Alstyne fils est nommé au nouveau poste de vice-président et gérant général.

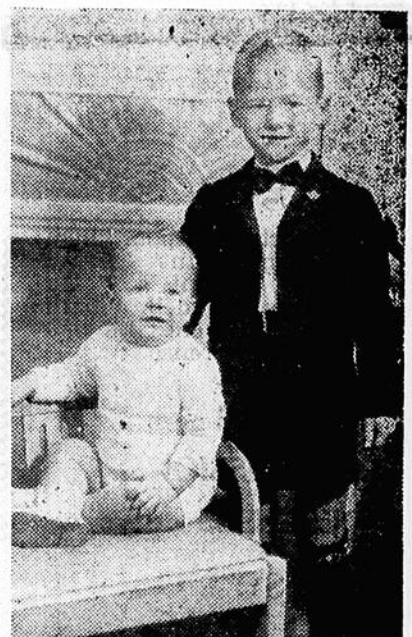
Sous la direction de M. Hendershott, M. Van Alstyne aura la responsabilité de toutes les opérations de l'entreprise et les chefs des di-

vers services relèveront directement de lui. M. Hendershott pourra ainsi consacrer plus de temps aux affaires générales et à tout ce qui concerne le succès de la compagnie dans son ensemble.

Au cours de cette même réunion, les administrateurs ont approuvé l'addition de 3 nouveaux édifices à l'établissement de Valleyfield, où l'on fabrique la streptomycine, le nouvel antibiotique qui sauve la vie. Il est intéressant de noter que cet établissement a été le premier dans l'Empire britannique à produire la streptomycine en quantités commerciales, ajoutant ainsi à ce qu'a fait Merck avec la pénicilline.



M. ARTHUR VINET, président de l'Union Musicale de Valleyfield, qui a été chaleureusement applaudi lors de la réunion annuelle qui eut lieu lundi soir dernier au nouveau local de l'Union Musicale, rue Chaussée. — (Lire ailleurs).



CLAYTON, 1 an et Carl, 5 ans, fils de M. et Mme Normand Legault, de St-Anicet.



MAXIMILIEN LEROUX, assistant-gérant du Valleyfield Junior, qui depuis le début de la saison s'est dévoué sans relâche pour mener à bien la cause du Valleyfield Junior. Leroux était en charge du comité des voyages.



LEOPOLD HATCH, aile gauche du Valleyfield Junior, qui compose avec Erskine et Ouimet une des meilleures lignes défensives de la Ligue Junior.

Québec à Valleyfield dimanche

(Lire page 9)

— LES PETITES ANNONCES — Payables d'avance

NOUVELLES DE LA COMPAGNIE SINGER

Nous avons quelques machines à coudre électriques portatives à louer.

Les cours de couture sont commencés. Enregistrez-vous dès maintenant. Pour informations, s'adresser à la Compagnie des

Machines à Coudre Singer,
18, rue du Marché,
Valleyfield, Tél. 998

PROVINCE DE QUEBEC
District de Beauharnois

Dans la Cour Supérieure

No 9019

BENOIT PICARD, boulanger, de la paroisse de Ste-Philomène, district de Beauharnois, dans la province de Québec, demandeur **JAMES E. DIBBLE** et **JOSEPH LACROIX**, tous deux de Trout-River, dans l'Etat de New-York, l'un des Etats-Unis d'Amérique, défendeurs.

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître dans le mois.

Salaberry de Valleyfield, ce neuvième jour de février 1948.

D. COUSINEAU,
Dep. P.C.S.
(12-19-C)

Voulez-vous gagner de l'argent?

Opportunité pour hommes connaissant les animaux. Doivent être travailleurs et débrouillards pour vendre chez les marchands et renseigner les cultivateurs.

SALAIRE garanti
COMMISSION
DEPENSES de voyage

Case Postale
256

Station B,
Montréal, P.Q.

A VENDRE

Bois de démolition, planches. Bois de construction de toutes dimensions, chassis, portes en parfait ordre. S'adresser à **M. C. Primeau**, tél. 853-M, Valleyfield. 29-5-12c

Machines à coudre usagées de toutes sortes. Aussi cabinets, moteurs, lumières et accessoires, deux sets de salon et un petit radio. Réparations de machines à coudre. S'adresser: **Théodore Soucy**, taxi, 10 Lemay, Tél. 418, Valleyfield. 29-5-12-19-26-4-11-18-p

ON DEMANDE

Trois hommes pour bucher du bois. Bons salaires. S'adresser à **M. E. Roy**, tél. 1175-J-11, St. Stanislas. 5-12-19-c

A LOUER

Une ou deux chambres meublées. S'adresser 201, rue St-Laurent, tél. 1311-J, Valleyfield. 12-p

Une maison située sur le Chemin Larocque, à 5 milles de Valleyfield. S'adresser à **M. Louis Leduc**, St-Louis de Gonzague, tél. 1198-J-4. 12-p

COUTURIERES

Avec ou sans expérience demandées. Magnifiques conditions de travail. Bon salaire. Pour information s'adresser à

TOPPER DRESS CO.

176, rue Salaberry

Valleyfield, Qué.

(12-19-26-C)

A VENDRE

Une terre de 50 arpents, située au Rang du Milieu près de la ville, avec bâtisse et porcherie. Pour information, s'adresser à **Mme Saul Léger**, Rang du Milieu, Valleyfield. Tél. 1145-W-11. 12-19-26-p

13 logements situés à 410, rue Dufferin, ainsi qu'outillages de garage. S'adresser à **M. Eugène Courchesne**, 410, Dufferin, Valleyfield, tél. 1148-W-1. 12-19-26-p

Un costume rayé. Beau matériel. Presque neuf. Très bonne condition. Grandeur 16 ans. Appelez immédiatement, tél: 1029-R ou 25, rue Daniel, Valleyfield, Qué. 12-19-26p

Set de cuisine chromé, divan avec fauteuil, machine à laver, ameublement de chambre, frigidaire, tapis. S'adresser à **7, Chemin Larocque**, tél. 1398-M. 12-19-p

Un champion 10' x 3', 450 boquets, 2 réservoirs, rond et carré. S'adresser à **Stanislas Picard**, Huntingdon Qué. 12-19p

2 taures Ayrshires, 3 ans, venant au lait prochainement. **Medario Laberge**, R.R. 4, Huntingdon. Tél. 689 12p

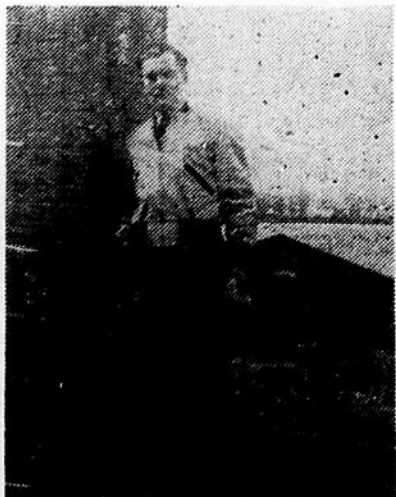
Un tracteur, marque "Ford", tout neuf. S'adresser à **M. Xavier Amyot**, Ste-Martine. 9-12-16-19 Morphée.

CERBERE



EDDY LEDUC, brillant cerbere du Slam, qui termina la saison, en tête des gardiens de buts de la Ligue Industrielle de Beauharnois.

COACH



ALPHONSE BOUCHARD, coach du Slam de la Ligue Industrielle de Beauharnois, très confiant de faire remporter à son équipe, son 5e Championnat consécutif.

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera le nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 12

Jeudi, le 12 février, 1948

No 38

Les nouvelles en raccourci

Bons succès

Nos félicitations aux directeurs et amis de la Chambre de Commerce des jeunes de Valleyfield pour les beaux succès remportés en fin de semaine dernière lors des fêtes du 10e anniversaire. **MM. Robert Sauvé, Maurice Lapointe, René Bertrand, Eudore Pilon, Philippe Malouin, G. A. Meloche, Adrien Lefebvre** et les autres directeurs méritent certainement des félicitations.

Il fait froid

La température continue de faire des siennes. La thermomètre continue de se maintenir dans les zéros. Il faudra sortir les grands sous-vêtements, Mesdames et Mesdemoiselles! En dépit de cette température des plus glaciales, les activités à Valleyfield et ailleurs ne semblent pas diminuer. On semble encourager tous les bons mouvements et toutes les bonnes choses.

Le Carême commencé

Tous les catholiques sont invités à observer les règlements du Carême. Le Carême est commencé depuis hier et durera 40 jours. On nous rappelle que les lois ecclésiastiques spéciales des dernières années de guerre n'ont plus de valeur au Canada.

Un succulent banquet

L'Union Musicale banquetait ses membres au nouveau local, rue Chaussée, lundi soir. Ce fut un véritable succès. On en profita pour féliciter **M. Arthur Vinet** qui célèbre 20 ans au poste de président. Les autorités municipales ont été remerciées de leur collaboration passée et à venir.

Deux ans de prison

Madeleine Parent et **Azellus Beauchage**, organisateurs ouvriers bien connus à Valleyfield, viennent d'être condamnés à deux ans de prison à la suite de la grève de Lachute l'an dernier. On nous apprend que cette cause sera portée en Appel.

Scott heureux

L'homme le plus heureux au Canada aujourd'hui est peut-être **James Scott**, 33 ans, de Cornwall, qui a été libéré vendredi dernier à Valleyfield à la suite d'une accusation d'homicide involontaire enregistrée contre lui. Scott, libéré par un jury de 12 personnes, était accusé de la mort par noyade de trois personnes, tragédie survenue en 1943.

Au Club Salaberry

Le somptueux repas servi aux membres du Club Salaberry mardi soir aurait satisfait le roi le plus capricieux. Ce repas à la dinde fut servi avec perfection par quelques membres et il n'est pas sans dire que tous ont fait grand honneur au chef de cuisine en mangeant tout ce qui bourrait les assiettes. **M. Arthur Sullivan, I.C.**, président du Club Salaberry, présidait cette soirée intime.

Au Club Rotary

M. Emmons McDonald, président du Club Rotary, obtint encore un grand succès mardi au cours du dîner hebdomadaire. Les joueurs des Braves de Valleyfield étaient les invités des rotariens à cette occasion.

La venue de Mlle Flood

La venue à Valleyfield de la fameuse artiste, **Mlle Léona Flood**, suscite beaucoup de commentaires dans tous les milieux à Valleyfield. Mlle Flood, qui vient à Valleyfield à la demande du Club Richelieu, sera ici jeudi soir, le 26 février.

Un feu de \$5000.

M. Oscar Dufresne a totalement perdu son logis, Rang du Milieu, mardi soir à la suite d'un incendie des plus dévastateurs. Trois familles occupaient ce logis et les pertes ne sont qu'en partie couvertes par les assurances. On estime les pertes totales à près de \$5000.

Une mascarade

La mascarade qui eut lieu mardi soir à l'Aréna ne remporta pas de succès des années passées. On dit que cet événement aurait eu meilleur résultat final si la température n'avait pas été si froide.

Un congrès important

Le congrès organisé par la Ligue de Sécurité qui aura lieu ici la semaine prochaine devrait apporter des résultats tangibles. Les accidents, surtout par négligence personnelle, sont toujours trop nombreux et on les déplore toujours trop tard.

Un homme achalandé

Le nouveau maire de Valleyfield, **Dr O. E. Caza**, est l'homme le plus achalandé à Valleyfield. On insiste pour qu'il représente notre ville à toutes les réunions publiques et intimes. Doué d'une personnalité qui porte naturellement à plaisir, **Dr Caza** s'acquerra ainsi encore plus de popularité auprès des électeurs et électrices qui viennent de lui confier un important mandat.

Un drôle d'homme

Nous étions invités à assister aux délibérations de la Fédération des Chambres Cadettes en assemblée à Valleyfield samedi dernier. Ces directeurs, présidents des diverses régions québécoises, discutent avec aplomb et raisonnent avec sagesse. Point le plus frappant: le chef de secrétariat qui ne semblait pas à l'aise en fin de semaine ici...

Un journal progressif

Jeune Commerce, journal des Chambres Cadettes du Québec, réussira en autant que l'on observera les remarques de **M. Fridolin Simard** qui suggérait: date fixe pour livraison, date fixe pour vente de l'annonce, date fixe pour réception de la copie, et surtout procéder d'une façon systématique. On croirait que **M. Simard** avait été gérant d'un journal avant d'occuper le poste de premier magistrat de sa ville.

Huntingdon

BELLE PARTIE DE HOCKEY A L'ARENA DE HUNTINGDON
VENDREDI SOIR A 8:30 HRES.

Vendredi soir, à 8 heures, à l'Aréna de Huntingdon, l'équipe senior de hockey de Laprairie, rendra visite au club local senior, Huntingdon. La partie promet d'être très intéressante. Encouragez votre équipe en assistant nombreux à cette partie.

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
\$2. par année \$1. pour 6 mois
—
COURRIER
—
1 année \$1. pour 6 mois
3 ans pour \$5.

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Pour être bien renseigné
il faut lire à toutes les se-
maine.

La
Gazette de Valleyfield
Nouvelles fraîches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives
Lisez un journal qui pu-
blié les nouvelles de la se-
maine la même semaine.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Valleyfield a besoin de bons chefs

Succès des fêtes du 10e anniversaire de la
Chambre Cadette — Assemblée de la Fédération
de la région du Richelieu — Allocution de Son
Honneur le maire Camilien Houde, de Montréal.

Les fêtes, qui se sont déroulées dans la Cité de Salaberry de Valleyfield, à l'occasion du 10e anniversaire de fondation de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, ont remporté un succès immense. Ces fêtes, présidées par le président actuel de la Chambre Cadette, M. Robert Sauvé, ont duré deux jours et se sont terminées, dimanche soir dernier, par un dîner-causerie auquel assistaient quelques centaines de citoyens éminents de Valleyfield et de visiteurs venant de toutes les parties de la province.

L'exécutif provincial de la Fédération des jeunes chambres de commerce avait tenu à faire coïncider avec ces fêtes, sa réunion régulière, et c'est dans notre coquette petite ville que les dirigeants de cet organisme, sous la présidence de M. Pierre Larocque, se sont réunis en fin de semaine dernière.

Samedi et dimanche derniers, les délégués de la Fédération de la Région du Richelieu tinrent plusieurs assemblées au cours desquelles plusieurs questions importantes furent discutées. M. Robert Sauvé, président de la Chambre Cadette de Valleyfield, souhaita la bienvenue aux délégués de passage dans notre ville. Ces assemblées étaient sous la présidence de M. Maurice Lapointe, président de la région.

Dimanche après-midi, les dames ont assisté à la joute de hockey entre Ottawa et Les Braves tandis que les hommes discutaient des affaires de la région du Richelieu. Son Honneur le maire Camilien Houde, de Montréal, est arrivé à Valleyfield vers les 3.30 heures dimanche après-midi. Accompagné de M. Robert Sauvé, M. Houde se rendit à l'aréna de Valleyfield où il mit la rondelle au jeu au début de la troisième période.

Vers les 4 heures, ils se rendirent au séminaire de Valleyfield où ils furent reçus par le supérieur, M. le chanoine Dominique Julien, ainsi que quelques prêtres, professeurs au séminaire. M. Camilien Houde prononça en cette occasion une allocution intitulée: "Le chef du succès est le travail dans les études."

Après cette allocution, M. Robert Sauvé, président de notre jeune chambre, remercia, au nom des membres de la Chambre Cadette,

les autorités du séminaire pour leur grande coopération avec la chambre en lui donnant gratuitement l'accès de leur magnifique auditorium pour les assemblées et autres réunions du bureau de direction.

Il y eut par la suite une réception à l'Hôtel-de-Ville où tous les délégués et autres personnes de marque furent reçus par notre premier magistrat, le Dr O. E. Caza. Ce dernier souligna que les autorités municipales étaient des plus heureuses de collaborer avec la jeune chambre pour le bien et l'avancement de notre ville.

Un souper-causerie, tenu au Château Salaberry en l'honneur des anciens présidents de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, vint clôturer ces deux jours de fête. L'invité d'honneur n'était nul autre que Son Honneur le maire Camilien Houde. M. Robert Sauvé présidait le souper.

Au début Son Honneur le Maire O. E. Caza souhaita la bienvenue à tous les convives et profita de l'occasion pour remercier la Chambre de Commerce des Jeunes du bien qu'elle a fait dans Valleyfield. M. Robert Sauvé souhaita la bienvenue à tous et lut des télégrammes de félicitations venant des organisations et personnes suivantes: Me Albert Lemieux, député provincial; les Chevaliers de Colomb, le club Rotary, le club Richelieu, l'hon. Paul Beaulieu C.A., R. Dionne, de la Chambre Cadette de Nicolet; le club de Hockey Braves de Valleyfield.

Le président Robert Sauvé a par la suite rendu hommage aux anciens présidents, et notamment à M. Lionel Perron, autrefois de Valleyfield et maintenant de Montréal, qui fut le président fondateur de la jeune chambre de Valleyfield. Les autres anciens présidents sont: Georges André Meloche, Philippe Malouin, Aimé Laurion, Joseph Primeau, Maurice Lapointe, Lucien Monette et Gérard Meunier.

M. le maire Houde adressa une courte allocution mais ses remarques furent appropriées à la circonstance et les applaudissements ont été chaleureux. Il fut présenté par M. Eudore Pilon et remercié par M. Adrien Lefebvre.

Le St-Clément triomphe du Ste-Martine

Le club de St-Clément de Beauharnois remportait une belle victoire dimanche dernier alors qu'il réussissait à vaincre les joueurs du Ste-Martine dans une partie des plus contestées qui se déroula devant une assistance de plus de 400 personnes.

Les joueurs du St-Clément comptèrent 3 points contre ceux du Ste-Martine alors que ceux-ci ne réussirent qu'à en enregistrer deux. Le Ste-Martine débuta tout d'abord avec beaucoup de confiance puisque Loiseau comptait le premier point sur une passe de Laberge tandis que celui-ci enregistrait le deuxième avec l'aide de son coéquipier Bouthillier. Mais les joueurs du St-Clément, décidés de reprendre leur revanche, se lancèrent à l'attaque au cours de la deuxième période en réussissant deux points dont l'un fut compté par Daigneault (Beaudry) et l'autre par Myre (Vinet).

La troisième période débutait sur un pied d'égalité puisque les deux clubs avaient à leur crédit chacun deux points, mais les joueurs du St-Clément se lancèrent de nouveau à l'attaque pour enregistrer le point décisif qui leur donna la victoire. Ce point fut compté par Myre sur une passe de Vinet.

Au cours de cette partie, on attribua que trois punitions dont l'une fut purgée par Loiseau et les deux autres par Laberge. Les arbitres étaient MM. Sambeau et Jeanneau, alors qu'on pouvait reconnaître le coach en la personne de M. J. M. Fortier.

M. Houde a tout d'abord déclaré que nous ne saurions trop faire pour la jeunesse qui remplacera les plus âgés dans quelques années. Le maire a aussi signalé que les circonstances sont difficiles pour un jeune homme dans le moment, et qu'il faut bien du courage pour se frayer un chemin dans la vie.

"Nous nous rendons compte des difficultés de la vie, des obstacles auxquels vous aurez à vous attaquer et que vous devrez franchir pour parvenir au succès, dans la vie", de déclarer M. Houde. "Mais n'oubliez pas que les plus âgés veulent vous

FAUT ETRE PRUDENT EN TOUT TEMPS

Un congrès de sécurité à Valleyfield la semaine prochaine — Réunions à Bellerive, dans le Nord, et à la Cathédrale — Assemblée des industriels et des ouvriers

Un important congrès de sécurité se déroulera à Valleyfield la semaine prochaine dans le but principal de réduire le nombre d'accidents qui se déroulent quotidiennement et régulièrement à Valleyfield

dans les usines, sur la rue ou à domicile.

Une enquête par la Ligue de Sécurité, qui organise cette semaine de sécurité à Valleyfield, prouve catégoriquement que la page 4

aider qu'ils désirent votre succès, et qu'ils sont prêts à vous seconder de tout coeur dans tous vos efforts." d'ajouter le maire.

M. Houde a ajouté que les jeunes hommes, de leur côté, ne devaient pas s'attendre que le succès leur viendra sans efforts, qu'ils n'ont qu'à attendre les beaux jours, sans s'en faire. "La seule clef du succès, c'est le travail", de continuer le maire, qui recommanda aux jeunes de toujours garder à leur pensée que ce n'est que dans le travail que réside le succès.

Et il termina en signalant que nous avons besoin de chefs, dans tous les domaines, et que les postes de commandes sont réservés à ceux

qui se préparent de façon à pouvoir recueillir les successions de ceux qui détiennent actuellement ces postes.

Parmi les autres personnes qui adressèrent la parole, on remarquait: M. le chanoine H. Julien, MM. Pierre Larocque, Lionel Perron, Georges Aldré Meloche, Maurice Lapointe et M. Marcel Faille.

Son Excellence Mgr J.-A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, incapable d'assister au souper, adressa par écrit ses meilleurs vœux à la chambre en soulignant que les jeunes ont en mains un trésor dont nous ne saurions trop remercier la Providence en la priant de les seconder toujours et de les bénir.



JUSQU'AU 15 FEVRIER

Service des Taxes

LES TAXES FONCIERES

CITE DE SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

sont maintenant payables

AVEC ESCOMPTE DE 5%

Profitez de l'escompte sur le 1er versement en payant le ou avant le 15 février 1948, à 5 heures p.m.

Intérêt de 5% imposé
30 jours après l'échéance

J. - C. Léveillé,

Ass. - Trésorier

(5-12-C)

• VENTE

• SERVICE

• LOCATION



CLAVIGRAPHES ROYAL
rég. et portatif
DUPLICATEURS
Speed-o-print
MACHINES A ADDITIONNER
CAISSES ENREGISTREUSES
SYSTEMES DE CREDIT
McCASKEY
COFFRE-FORTS
PROTECTEURS DE
CHEQUES
CLASSEURS EN METAL
BUREAUX EN METAL
LIVRETS DE COMPTOIR
PAPIER CARBONE ET
RUBANS
CADRANS A POINCONNER

GABRIEL LANGEVIN - 25 du Marché - Tél. 324

Directeur de l'Union Musicale 20 ans

M. Arthur Vinet occupe le poste de président de notre fameuse fanfare depuis 20 ans — L'Union Musicale est félicitée par l'autorité au cours du banquet annuel au nouveau local — Les bienfaits d'une bonne fanfare

Les autorités municipales de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield ne se sont pas ménagées lorsqu'il s'est agi de féliciter notre unique corps musical à Valleyfield, l'Union Musicale. Aussi nos représentants à l'Hotel-de-Ville en ont profité pour féliciter M. Arthur Vinet, dévoué et distingué citoyen de Valleyfield, qui occupe le poste de président de l'Union Musicale de Valleyfield depuis 20 ans.

Au cours du banquet annuel de l'Union Musicale servi dans les nouvelles salles de l'Union, rue Chaussée plusieurs représentants se sont unis à MM. les échevins pour féliciter nos musiciens des beaux succès obtenus dans le passé et ils ont exprimé le désir de voir l'Union Musicale continuer et maintenir cette enviable réputation partout dans la Province de Québec et au Canada.

A la table d'honneur on remarquait, outre M. Vinet, qui présidait cette soirée intime: MM. les échevins Sauveur Gosselin, représentant officiel de S. H. le maire le Dr O. E. Caza, qui dut s'excuser à cause d'un voyage à Québec, Horace Viati, Delphis Gagnier, Louis Quévillon, Armand Larin, président du comité de réception, Signor Giuseppe Agostini, directeur musical de l'Union Musicale de Valleyfield, M. Rosario Lanctôt, chef de Police et Feu, et MeAlbert Leblanc qui agissait, avec sa maîtrise habituelle, comme maître de cérémonie.

On remarquait aussi dans la salle, outre les membres quelques invités MM. Phil Charette, agent d'affaires, Napoléon Aubin, vice-président, J. C. Héneault, trésorier, MM. Henri Latour, Liguori Poirier, Lucien Delisle, Rolland Côté, Louis Besner, Florian Policoeur, Hervé Dumouchel, Rolland Leduc, tous directeurs de l'Union Musicale de Valleyfield.

M. Arthur Vinet

Le président de l'Union Musicale en profita pour remercier tous ceux qui avaient collaboré avec lui pour donner à l'Union Musicale la magnifique réputation qu'elle possède partout actuellement. Il recommanda aux jeunes de s'amuser honnêtement les assurant que la musique était un passe-temps des qu'il opta pour la piano, instrument des plus rationnés dans une fanfare de nos jours.

M. Vinet déclara qu'il avait l'intention d'abandonner le poste de président cette année mais qu'il se ferait toujours un plaisir et un devoir d'aider à notre incomparable corps de musique.

En terminant ses remarques M. Vinet remercia les autorités municipales d'avoir placé ce beau local à la disposition des membres de l'Union Musicale et en retour les assura de son entière coopération.

Le pro-maire

M. l'échevin Gosselin félicita M. Vinet des ses belles paroles et surtout du fait qu'il avait si bien dirigé l'Union Musicale au cours des dernières 20 années. Il formula les meilleurs vœux de succès aux membres de la part de S.H. le maire Caza et demanda à tous d'oublier les rancunes et les animosités qui nuisent toujours.

M. Agostini

M. Giuseppe Agostini, directeur de l'Union Musicale, fit les éloges de M. Vinet qui avait perdu temporairement la voix l'automne dernier. Il demanda à tous les membres de collaborer avec lui pour redonner à l'Union Musicale la première place à la prochaine réunion de toutes les fanfares du Québec. "Valleyfield, dit-il, possède la plus belle ville et la plus belle fanfare. Continuez vos travaux pour vous maintenir dans cette unique position".

M. Larin

Le président du comité de réception, M. Armand Larin, un des principaux responsables pour la fusion des deux fanfares de Valleyfield, félicita ses aides pour le magnifique banquet qui fit certainement un des mieux réussis. Il remercia le conseil de ville de sa générosité passée et à venir. En terminant il se fit un plaisir de féliciter M. Vinet des grands services rendus à l'Union Musicale en 20 ans.

M. Rolland Leduc

Le président du comité intérieur, M. Rolland Leduc, assura M. Agostini d'une collaboration plus étroite et plus assidue à l'avenir afin que Valleyfield soit toujours à l'honneur dans le domaine musical. "Notre comité fera toujours tout en son possible pour faire de l'Union Musicale de Valleyfield la meilleure".

M. Victor Tiny a aussi été chaleureusement applaudi pour le succès remporté dans la préparation de ce spaghetti si succulent.

Nos échevins

MM. Viau, Gagnier et Quévillon ont aussi adressé la parole et ils en ont profité pour féliciter l'Union Musicale des succès remportés et de la belle réputation accordée à notre ville de cette façon.

Des films présentés par M. Lehoux, bibliothécaire, terminèrent une soirée des plus agréables.

Il faut être prudent..

(suite de la page 3)

giquement que la plupart des accidents seraient évitables si nos concitoyens étaient plus prudents en tout temps.

Ce congrès débutera dès lundi prochain, le 16 février, par une conférence qui sera prononcée devant les membres du Club Rotary par M. Georges St-Martin, officier de la Ligue de Sécurité pour notre région. M. St-Martin en profitera alors pour donner des détails plus précis sur cette semaine de prévention à Valleyfield.

Mardi, le 17 février, à 10 heures, conférence pour les enfants de toutes les écoles de Bellerive, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive;

Mardi, 2.30 heures: réunion et conférence devant tous les élèves de Valleyfield au sous-sol de la Cathédrale;

Mardi, 8 heures: grand ralliement au sous-sol de la cathédrale pour les ouvriers, sous la présidence de S.H. le maire Dr O. E. Caza;

Mercredi, 18 février, 10 a.m.: réunion au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur pour tous les enfants du quartier Nord;

Mercredi midi: conférence devant les membres du Club Richelieu par l'hon. C. J. Arcand, ex-ministre du Travail.

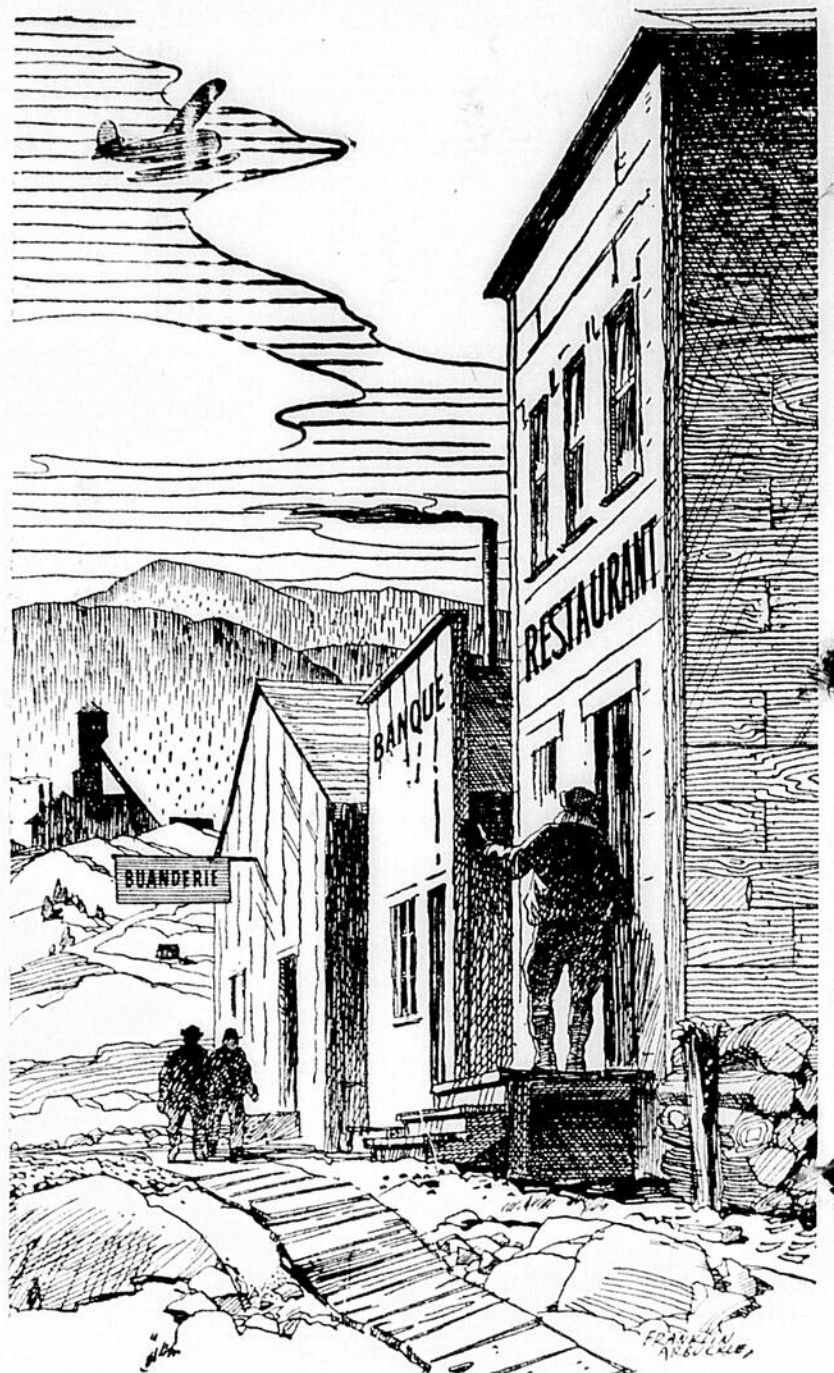
Jeudi, 16: à Huntingdon, au Château, à 7 heures, réunion de tous les chefs d'industrie des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon.

Ce programme élaboré devrait attirer l'attention de la population sur la nécessité d'être prudent pour éviter des accidents et surtout sauver des pertes inutiles de vie.

La Ligue de Sécurité fait un appel tout à fait spécial à tous les chauffeurs d'automobiles d'être plus prudents à l'avenir. On précise que tous les chauffeurs devraient pratiquer plus de prudence lorsqu'ils sont au volant d'une voiture automobile.

Cette campagne est endossée par notre Premier Magistrat, Dr O. E. Caza.

Le mot d'ordre pendant cette campagne de sécurité à Valleyfield sera: **SOYEZ TOUJOURS PRUDENT!**



un restaurant...

une buanderie...

une Banque

ON A TROUVÉ un bon filon, on a creusé un puits, et un nouveau village minier a surgi... La grand'rue prend forme. Des immeubles commerciaux s'élèvent.

Dans de telles circonstances, on a besoin des services d'une banque qui distribuera la paie, ouvrira des comptes d'épargne et, à mesure que grandira la petite ville, consentira des crédits pour satisfaire aux exigences de la communauté.

C'est là un exemple typique du développement du Canada. Et le gérant de banque local y participe en mettant à la disposition des habitants d'un centre nouveau — hommes et femmes — les services financiers indispensables à l'entreprise moderne et au train de vie moderne des particuliers.

C'EST LÀ UN EXEMPLE du rôle que jouent les 3,200 succursales de banque du pays dans la vie et le travail de chaque jour des Canadiens.



COMMANDITÉ PAR VOTRE BANQUE

Servez de la soupe tous les jours d'une manière différente

Soupes CONDENSÉES Heinz

S-128F

GRATIS 57 MANIÈRES D'EMPLOYER
LES SOUPES HEINZ

Écrivez pour recevoir un exemplaire gratuit de ce Livre de Cuisine de 40 pages, donnant des recettes pour viandes, poisson, volaille, mets en casserole, salades, sauces et légumes. Adressez-vous à: H. J. Heinz Company of Canada Ltd., 6465, rue Durocher, Montréal, P.Q.

57



Le mariage de Mlle GEORGETTE AMYOT, fille de M. et Mme Josaphat Amyot, de Valleyfield, à M. GEORGES-H. VIAU, fils de M. et Mme Armand Viau de Montréal, fut célébré lundi avant midi dernier à dix heures en la Cathédrale de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par monsieur l'abbé F. Amyot, curé de la paroisse du Saint-Esprit. Après le mariage il y eut réception au Château Salaberry où 300 personnes prirent part à la fête. Les deux époux quittèrent Valleyfield pour faire un voyage à New-York. A leur retour M. et Mme Amyot demeureront à Verdun. — (Photo Ray. Lavoie).

Notes Sociales

M. et Mme Roméo Lebel et leur fille de Bellerive étaient à Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Théophile Thibert.

M. Raymond Dubois est retourné à Sudbury, Ont. après avoir passé quelques jours à Valleyfield chez ses parents.

Mme M. L. Lecourt de Ottawa est actuellement en promenade à Valleyfield chez sa soeur Mme Charles Plourde.

M. et Mme Philiza Bergeron de Bellerive visitent dimanche dernier à M. et Mme Romain Robidoux de Montréal.

M. et Mme Jules Daoust de Bellerive recevaient ces jours derniers M. et Mme Marcel Julien de Montréal.

M. et Mme Jean-Charles Giroux de Valleyfield passent une semaine à la Sapinière de Val David.

M. Paul Bessette de Montréal était à Valleyfield dimanche dernier pour assister à la joute de hockey "Ottawa-Valleyfield".

Miles Annette et Fernande Brunet de Montréal visitaient la famille Ovilva Girouard la semaine dernière.

Naissances
VILLENEUVE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, dimanche le 1er février, à M. et Mme Gérard Villeneuve née Jacqueline Morel, une fille baptisée Marie, Pierrette, Monique, Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Yvon Villeneuve, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Lambert Villeneuve, grand-mère de l'enfant.

GIROUARD: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 29 janvier 1948 à M. et Mme Roméo Girouard, née Fleur-

ette Benoit, un fils baptisé Joseph, Ovilva, Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Ovilva Girouard, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Herménigilde Girouard, tante de l'enfant.

BEAUSOLEIL: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 23 janvier, 1948, à M. et Mme Guy Beausoleil, née Simone Fortin, un fils baptisé Joseph Emile Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Emile Galarneau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Georges Debonville, tante de l'enfant.

Mariage

CADIEUX-BENOIT
Le mariage de Mademoiselle Marielle Benoit fille de M. et Mme Alouine Benoit de Bellerive avec M. Jean-Paul Cadieux, fils de M. et Mme Léopold Cadieux, a été célébré le 7 février dernier à neuf heures en l'église Notre-Dame de Bellerive.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le chanoine J. D. St-Aubin.

Pendant la messe Miles Imelda Campagna et Aldina Poirier exécuteront un programme musical.

Accompagnée de son père la mariée portait une robe aux lignes classiques de satin blanc à jupe formant plis et longue traîne.

Un manteau trois quarts de lapin blanc complétait cet ensemble, son voile de tulle illusion était maintenu sous une fantaisie de fleurs blanches, elle tenait un bouquet de lys. Son unique bijou consistait en un collier de perle, cadeau du marié.

Après une réception chez les parents de la mariée, les nouveaux é-

poux partirent pour Ottawa.

Mme Cadieux portait alors un costume de lainage vieux rose avec manteau de rat musqué teint vison et des accessoires bruns.

A leur retour, ils habiteront Bellerive.

o—o—o

Fête annuelle à l'orphelinat St-Aubin

Le personnel et les orphelins de cet institut recevaient lundi soir dernier la visite d'un groupe de dames patronesses de l'orphelinat. Chacune y apporta sa contribution consistant en friandises, objets Classiques et jouets de toutes sortes.

La soirée commença par un bingo auquel prirent part tous les enfants. C'était un réel plaisir de voir la joie des gagnants et l'embarras du choix de leurs cadeaux.

Après quelques chants et récita-tions bien rendus, un délicieux goûter fut servi par les bonnes religieuses à toute l'assistance.

Quoi de plus émotionnant pour des mamans que de procurer à ces pauvres petits qui pour la plupart n'en ont plus, un peu de ces joies quasi familiales.

Espérons que l'an prochain à pareille époque un plus grand nombre encore iront partager les joies de l'enfance à l'orphelinat St-Aubin.

RECEPTION

Samedi soir dernier, M. et Mme Eugène Emond recevaient leurs parents et amis à une réception qui se déroula à leur résidence de la rue des Erables.

Au nombre des parents et amis l'on remarquait M. et Mme Joseph Filiatrault, M. et Mme A. Emond, M. Dieudonné Emond, et Mme Eugène Dandurand, Mme Alice Haineault, M. et Mme Paul H. Mercier, M. et Mme Arthur Mercier, M. et Mme Jean Baptiste Duquette, M. et Mme Albert Hallée, M. et Mme Arthur Théorêt, M. et Mme Frank Tessier de Melocheville, M. et Mme Donat Richer, ainsi que Miles Lucie, Gisèle, Bernadette Mercier, Colombe Emond, Augusta Théorêt, Claire Campeau, Thérèse, Haineault, Lise Dandurand, Mlle Déléane Tini. Chez les messieurs l'on remarquait Marcel, Albert, Rolland, Gérard, René, Roger, Robert Mercier, Raphael Filiatrault, Haineault, et quelques autres.

-O-

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 23 janvier 1948, à M. et Mme Jean Paul Poirier, née Gisèle Filiatrault, un fils baptisé Joseph Pierre Paul. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Poirier, grands parents de l'enfant.

R^x PRESCRIPTIONS

PHARMACIE SALABERRY

Tél. 886-M

LIVRAISON A DOMICILE SANS FRAIS

Livraison par malle à la campagne

Capt. G. LABROSSE, prop. et Pharmacien-Chimiste

Médecines brevetées

Dépositaire des produits de beauté "Harriet Hubbard" Ayer, Lelong, Yardley, Evening in Paris, Trois Fleurs, etc.

HEURES D'AFFAIRES

Jours de la Semaine

9 a.m. à 10 p.m.

Dimanche

de 10.30 a.m. à 12.30 p.m.

PHARMACIE SALABERRY

56, St-Laurent

Téléphone 886-M

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le premier février 1948, à M. et Mme Royal Proulx, née Jeanne Thibert, une fille baptisée Marie Jeanne Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme J. Honoré Proulx, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Cécile Thibert, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Gonzague Leboeuf.

Meilleurs souhaits de bonne fête à M. Roméo McSweeney qui célébrera son anniversaire de naissance le 14 février prochain. De la part de son épouse et de ses enfants. Meilleurs souhaits à Hector Laniel, de la part de sa soeur Alice.

Bonne fête à Léona McSweeney qui célébrera son anniversaire de naissance le 16 février; de la part de son père, sa mère et ses frères.

J. - M. LAFLEUR
D.E.B.A.

ARCHITECTE

Bureau: 44, rue Ste-Cécile, Tél. 88
Résidence: rue Ste-Cécile, Tél. 20
VALLEYFIELD, P.Q.

Vente

d'inventaire
en fourrure
8 manteaux
de dos de
RATS
MUSQUES
du nord
\$375.00
seulement



FOURRURES
OSTIGUY
F U R S

215, Victoria Valleyfield
Tél. 71

La Société St-Jean-Baptiste (Section Bellerive)

présente

FILS DE PAIEN

drame en 4 actes

MARDI, LE 24 FEVRIER
à 8.30 HEURES p.m.

au sous-sol de la Cathédrale

avec

la troupe de l'Ecole du Sacré-Coeur de Bellerive

ADMISSION: 50 SOUS

BIENVENUE A TOUS



4 Générations de femmes faibles

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ
NERVOUSITÉ,
FAIBLESSE,
PÂLEUR,
MANQUE
D'APPÉTIT,
TROUBLES
FÉMININS,
SYMPTÔMES
OU CONSÉ-
QUENCES DE
L'ANÉMIE



TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18



Qu'est-ce que j'ai depuis quelque temps?

Souvent la panique s'empare d'une femme; elle s'effraie et devient nerveuse—alors que les changements qui se produisent dans son organisme sont parfaitement naturels. Or, ce qu'il y a de malheureux, c'est que ces sombres pressentiments et ces craintes peuvent causer une dépression nerveuse... inutilement!

Beaucoup de sommeil, le grand air, une nourriture saine et la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs aideront à augmenter votre vitalité et à tonifier votre organisme—de sorte que votre nervosité disparaîtra. Oui, quand vous êtes en forme, physiquement et mentalement—et que

vos "nerfs" ne vous font pas attribuer une importance exagérée au moindre changement—vous pouvez être calme et joyeuse même aux époques les plus difficiles.

Rappelez-vous donc au premier signe d'agitation, de crise nerveuse, de prendre de la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs. Vous dormirez mieux, vous aurez meilleure mine, vous vous sentirez mieux. Restez en forme avec ce remède éprouvé qui a aidé des milliers de Canadiennes. Le nom "Dr. Chase" est votre guide.



Nourriture Dr. Chase pour les NERFS

Redonne ENTRAIN et ÉNERGIE

Commémoration de 20e anniversaire de fondation de la Garde Champlain Ind. Inc.

Grand souper-souvenir — Sous la présidence de M. le chanoine H. Julien — Dévoilement du tableau historique

Mercredi soir dernier, le 4 février, plusieurs personnes se rendaient au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur pour prendre part à un grand souper organisé par les membres de La Garde Champlain Ind. Inc.

Tous les membres ainsi que tous les assistants se souviendront longtemps de ce "Souper-Souvenir" appelé ainsi à cause de la commémoration du 20e anniversaire de fondation de la Garde Champlain Ind. Inc.

Parmi les quelque 416 personnes présentes, on pouvait remarquer à la table d'honneur: M. le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur; Son Honneur le Maire Dr O. E. Caza, Mme la Mairesse, MM. les échevins et leur épouse, M. l'abbé Gonzague Leboeuf, directeur de la Garde; M. Raphael Bélanger, M. et Mme René

Loiselle, lieutenant des Zouaves Pontificaux Canadiens; M. et Mme Rolland Laviolette, représentant le comité civil des Zouaves; M. et Mme Rolland Léonide Emond, marguillier; M. et Mme J. Poulin, marguillier; M. et Mme Georges Poirier, président de la Garde; ainsi que les membres du Conseil de la Garde Champlain.

Après le souper, Son Honneur le Maire O. E. Caza adressa la parole. Mme la Mairesse dévoila ensuite le fameux tableau historique de la Garde. Ce tableau dont la peinture a été faite par les Révérendes Soeurs Clarisses rappelle les débuts de la Garde. Les photos apparaissant sur ce tableau sont les suivantes: Initiateurs, MM. Lucien Lalonde et Elzéar Lalonde; Fondateurs, M. le curé Aimé Hébert, MM. Léonide Emond, Fabio Leduc, Théo-

dore David, Albondien Poirier, Lionel Major et Paul Osée Leduc.

Au cours de la soirée, les assistants eurent le très grand plaisir d'entendre chanter M. Raphael Bélanger. Le corps de musique de la Garde, dirigé par le Lieutenant A. Daoust, joua également quelques morceaux de musique.

On procéda ensuite à la décoration de 16 nouveaux membres bienfaiteurs dans les personnes de MM. Dr O. E. Caza, Dr Hébert, Henri Houde, Laurel Poirier, Rosario Rochefort, Rolland Larivière, Henri Latour, ex-président de la Garde Champlain; Joseph Léger, Maurice Veber, Paul Emile Daigneault, Fabio Leduc, Georges Bélair, Marcel Lalonde, Lucien Julien, Laurent Robineault et Théogène Loiselle.

Mais comme il ne fallait pas arrêter là le plaisir, M. Irénée Tessier, accompagné au piano par Mme A. Clément, nous chanta quelques chansons à répondre. Nous avons eu aussi le plaisir d'entendre l'Angélus sur la mer, chanté par M. E. Beuregard, sacristain.

La Garde Champlain profita aussi de l'occasion pour présenter un trophée au peloton No. 2, commandé par le Lieutenant H. Ro-

bineault. Ce trophée a été gagné lors d'un concours au mois de décembre dernier.

Nous avons eu en plus le plaisir d'entendre notre aumônier, M. le chanoine H. Julien, qui par ses paroles d'amitié a su graver plus profondément en notre mémoire ce souper-souvenir.

On nous réserva également une très grande surprise en présentant la fameuse pièce "Contravention", comédie en 1 acte. Le cercle dramatique de la Garde Champlain s'en tira avec un grand succès.

Les membres qui contribuèrent au succès de cette pièce sont: M. Rémi Chatel, metteur en scène; Robert Hallé, Le brigadier; Evariste Leblanc, Benoit; Oscar Guérin, le cafetier; Laurent Robineault, l'agent; Félicien Poirier, l'officier de paix; et Roger Claude, le comptable. Ces acteurs ne méritent que des félicitations, car ils surent très bien nous amuser.

Nous profitons de l'occasion pour féliciter les nouveaux membres bienfaiteurs de leur générosité et remercier tous ceux qui ont bien voulu nous aider à organiser ce souper et principalement les demoiselles Barrette.

Voulez-vous GAGNER de l'ARGENT?

Opportunité pour hommes connaissant les animaux. Doivent être travailleurs et débrouillards pour vendre chez les marchands et renseigner les cultivateurs.

—SALAIRE garanti
—Commission
—Dépenses de Voyage

Case Postale 256
Station "B" Montréal

Nous remercions aussi les filles de la J.O.C.F. qui ont servi les tables. Seuls les invités savent le travail que ces demoiselles ont dû accomplir.

Nous tenons aussi à ne pas oublier les Révérendes Soeurs de la Providence qui ont préparé le fameux ragoût de boulettes.

Le Correspondant.



Qu'est-ce qui peut bien m'intéresser dans ce Rapport Annuel?

"... à l'heure actuelle, la situation de notre compagnie est meilleure qu'elle ne l'a jamais été."

—Président, E. G. BAKER

101e ASSEMBLÉE ANNUELLE

1947 a été une année excellente pour les assurés de la Canada Life.

Nos représentants ont fait le nécessaire pour assurer, plus que jamais auparavant en une seule année, plus de protection aux gens de toutes les classes.

Les assurés vivants ont reçu en moyenne environ \$60,000 par jour ouvré.

Voici quelques autres points saillants du dernier exercice financier:

Assurances en Vigueur (excluant les Annuités)	\$1,096,877,362
Nouvelles Assurances (excluant les Annuités)	119,322,359
Augmentation des Assurances en Vigueur	94,746,608
Actif Total	367,448,771
Augmentation de l'Actif	17,700,193
Payé aux assurés et aux bénéficiaires	24,552,867
Intérêt gagné	3.81%

Un résumé des résultats de 1947 sera envoyé par la poste à tous les assurés

THE

CANADA LIFE
ASSURANCE COMPANY

UNE COMPAGNIE MODERNE—PLUS D'UN SIÈCLE D'EXISTENCE

GEO. C. GERARD, gérant

S. J. ROZON

Le Royaume des Fumeurs



Nous avons un très grand choix d'articles de fumeurs qui fera le plus grand plaisir des habitués de la pipe.

Notre assortiment de pipes est des plus complets.

Les pipes de \$1.00 et plus sont garanties.

Ouvert tous les dimanches
De 9 heures a.m. à 11.30 p.m.



CHOIX COMPLET
de
BRIQUETS
RONSON



RESTAURANT BOUTIN ENRG.

A. BARRETTE, Prop.

247, rue Victoria Tél. 153 Valleyfield, P.Q.

Avis à tous les boulangers de Valleyfield

De passage à nos bureaux au début de cette semaine, le Dr J.-A. Patenaude, médecin hygiéniste en charge de l'Unité Sanitaire du Comté de Beauharnois, nous demandait de donner certaines recommandations aux boulangers de Valleyfield au sujet de la livraison du pain.

Le Dr Patenaude demande à tous les boulangers de voir à ce que la distribution du pain, surtout du pain non enveloppé, se fasse dans des paniers. Tous les boulangers sont priés de prendre note de cet avis car, à l'avenir tous ceux qui seront pris en défaut auront à répondre à des procédures judiciaires en cour du recorder.

Cautionnement de K. Rowley trop élevé

Le procès de Kent Rowley et d'Azellus Beaucage, accusés d'incitation à l'émeute, lors de la grève des tisserands, à Valleyfield en août 1947, a été ajourné lundi au 17 mars prochain par l'hon. juge Wilfrid Lazure.

Beaucage était absent puisqu'il attendait une sentence avec Madeleine Parent à St-Jérôme lundi même. Me Roger Oulmet, c.r., et Bernard Mergler, avocats des inculpés ont suggéré de diminuer le cautionnement de \$3,000 déjà exigé, dans le cas de Rowley. Le juge Lazure de souligner:

On fête le trente-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Omer Lalonde ici

Un fête surprise des mieux réussies — Une véritable réunion familiale — Magnifiques cadeaux aux jubilaires

Samedi, le 31 janvier dernier, M. et Mme Omer Lalonde, de Valleyfield, étaient l'objet d'une fête surprise à l'occasion de leur 35ième anniversaire de mariage.

Les enfants des jubilaires et leurs parents et amis s'étaient donné rendez-vous dans le grand secret. Pour réussir l'imprévu, M. et Mme

Les voleurs manquent leur coup

Les voleurs avaient défoncé une porte du magasin Charlie Rosen

Une enquête des plus serrées se déroule actuellement dans tous les endroits louches de notre ville afin de mettre la main sur les voleurs qui ont pénétré avec effraction dans le magasin Charlie Rosen, 40, rue St-Laurent, au cours de la nuit de mercredi à jeudi dernier.

Les voleurs, que l'on présume être deux ou trois, ont défoncé une porte située à l'arrière du magasin et qui mène au sous-basement de l'établissement. Une fois dans la cave, les bandits ont défoncé certaines parties du plafond afin de pouvoir pénétrer dans le magasin même.

L'un d'eux aurait fait partir le système d'alarme en passant près de la caisse enregistreuse. Les lumières complètement allumées et le système d'alarme qui fonctionnait avec beaucoup de bruit, ont vite attiré l'attention des constables qui faisaient la patrouille de nuit. Rendus sur les lieux, ils parvinrent à pénétrer dans le magasin mais ne découvrirent aucune trace des malfaiteurs outre la porte brisée et le plancher défoncé. Les bandits a-

Ce cautionnement de \$3,000 est trop élevé.

Nous n'avons pas reçu d'instructions, déclare Me Henri Monty, c.r., avocat du ministère public.

— Je vais attendre à jeudi matin et je déciderai alors la diminution du cautionnement, conclut le tribunal.

James Scott, accusé d'homicide involontaire, est exonéré

La tragédie de Hopkin's Point à quelques milles de Valleyfield — Scott était accusé d'homicide

Après avoir délibéré durant une demi-heure, les douzes jurés assez mis à l'affaire Scott ont rendu un verdict de non-culpabilité, vendredi après-midi dernier. James Scott sur lequel pesait une accusation d'homicide involontaire depuis 1943, sauta de joie en entendant le verdict.

La tragédie

L'affaire Scott remonte au 22

août 1943. L'accident, qui coûta la vie à trois personnes de Cornwall, est survenu à Hopkin's Point, plage d'été située à quelques milles de Dundee, non loin de Valleyfield. Les victimes furent Louis Miron, 62 ans, Harold Carragher, 17 ans, et Louis Mondoux, âgé d'environ 19 ans. Ces trois personnes habitaient Cornwall.

La chaloupe dans laquelle naviguaient les trois victimes et quatre compagnons Gabriel Miron, Dollard Morin, Fernand Racine et Roy Emond, chavira et une plainte d'homicide involontaire fut portée contre Scott.

M. Hector Bougie a également

témoigné à titre d'expert. Il a surtout parlé de la vitesse d'un

yacht, des vagues qu'il peut soulever et de la force d'un moteur de yacht.

La défense

La défense, représentée par MM. Lemieux et Lafontaine, a produit des plans montrant les différents accidents géographiques du lit du fleuve St-Laurent à l'endroit de la tragédie. Des photographies ont également été produites, montrant la ligne d'eau de la chaloupe avec sept occupants et à fait entendre quelques témoins.

Me Georges Meloche, qui représentait la poursuite, et Mes Lemieux et Lafontaine firent entendre leur adresse aux jurés.

L'honorable juge Alfred Duranleau présidait le Tribunal. James Scott était également représenté par Me Rodolphe Danis, avocat de Cornwall, Ont. Le verdict fut rendu vers cinq heures vendredi après-midi dernier soit quatre jours après l'ouverture du procès car le Jury fut formé mardi matin, le 3 février.

Le prix de l'aspirateur électrique

EUREKA

N'EST PAS AUGMENTÉ

Pendant que nous en avons encore en magasin

Procurez-vous en un immédiatement et épargnez 25% en taxe d'accise.



FAITES TOUT VOTRE NETTOYAGE plus facilement — plus vite!

Achetez dès maintenant un système complet de nettoyage EUREKA. Choisissez le modèle qui vous conviendra le mieux, le modèle élevé ou le modèle réservoir. Les deux modèles vous épargneront du temps et vous donneront ainsi plus de liberté. Vous ne pouvez vous imaginer comme il vous sera facile de faire votre nettoyage avec un système de nettoyage EUREKA. Il enlève la saleté cachée dans les tapis. Il protège les lainages contre les mites. Il polit les planchers comme un miroir et fait plusieurs autres ouvrages de la maison. Il fait votre nettoyage plus vite et plus facilement tout en économisant du temps. Procurez-vous donc Eureka au plus tôt.

MARCHAND FRERES

209, Victoria

VALLEYFIELD

Téléphone 163

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGRES

Bureaux:

217, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 1501

10 ouest, rue St-Jacques, Montréal, MA. 4815

Armand Hébert, C.A.

Henri Legault, C.A.

Résidence 17, Alexandre, Valleyfield, Tél. 1859-J

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R

En vous adressant

96, Chemin Larocque,

5-12-19-26

LA PEAU DU BÉBÉ

La peau tendre du bébé est très sensible aux démangeaisons, aux irritations, à l'eczéma. Il est facile de maintenir la peau du bébé douce et saine en appliquant après le bain

L'Onguent du Dr. Chase

Arthur Lalonde, frère du jubilaire, les avaient invités à souper.

Vers les neuf heures, le plus raffiné des organisateurs vint inviter les jubilaires à se rendre à leur domicile en leur disant que des parents de Verdun et de Hull les attendaient. Les cartes étaient sorties, mais voilà qu'on se hâta de les jouer et sans le moindre doute on invite tout le monde à aller terminer la veillée avec eux.

A la plus grande surprise des jubilaires, voilà que les parents les accueillent à leur domicile avec des souhaits de bonne fête. Nos jubilaires s'inquiètent de ne pas avoir assez de provisions pour recevoir leurs hôtes. Mais tout avait été prévu, même la vieille maison avait pris son air de fête avec ses décorations émeraude. Elle semble plus hospitalière encore.

Tout le monde est gai et c'est la ronde des anciennes chansons, des danses à deux et à huit. M. Jean Guy Lalonde, jeune fils des jubilaires, lut l'adresse de circonstance et une magnifique coutellerie leur fut offerte.

Un succulent réveillon fut servi grâce aux talents de cordon bleu de Mme L. Delisle, fille aimée des jubilaires. Un superbe gâteau décoré d'initiales, de feuilles argentées et de chiffres anniversaires orna la table bien garnie. Après toutes ces marques d'amitié, M. et Mme Lalonde remercièrent bien sincèrement tous ceux qui organisèrent cette belle fête de famille en soulignant qu'ils en garderaient un souvenir inoubliable.

Bellerive Jr remporte deux victoires et élimine le Balmoral du championnat

Les séries éliminatoires de la Ligue Junior-B ont débutées la semaine dernière et le Bellerive Jr a éliminé le club Balmoral en remportant deux victoires consécutives.

Le Balmoral perdit la première joute au compte de 7 à 0 et la deuxième par le pointage de 9 à 3.

Dans la première joute, jouée au début de la semaine dernière, les joueurs du Bellerive infligèrent un blanchissage à leurs grands rivaux grâce à leur magnifique tenue à l'attaque.

Dès le début des hostilités, le Bellerive prit les devants lorsque St-Aubin compta le premier point de son club sur une passe de Tessier. Quelques minutes plus tard, Benoit prit Martin en défaut pour compter le deuxième but de son équipe.

Au cours du deuxième engagement comme les esprits étaient un peu

trop échauffés, les arbitres durent infliger quelques punitions afin de rétablir l'ordre. L'étoile de la joute ne fut nul autre que Raymond St-Aubin qui réussit à compter trois points tout en obtenant trois assistances.

SOMMAIRE

Première période

1—Bellerive: St-Aubin (Tessier)	1.25
2—Bellerive: Benoit (Latulipe)	5.48
3—Bellerive: Saucier (St-Aubin, Latulipe)	14.45
Aucune punition.	

Deuxième période

4—Bellerive: Saucier (St-Aubin)	7.43
5—Bellerive: Latulipe (Tessier, St-Aubin)	17.24
Punitions: Paquette, Bougie, Cuerrier.	

Troisième période

6—Bellerive: St-Aubin	13.46
7—Bellerive: St-Aubin (Cuerrier)	16.20

DEUXIEME PARTIE

Samedi dernier, ces deux équipes se rencontraient de nouveau et les joueurs du Bellerive Jr se sont montrés supérieurs à leurs adversaires en ayant constamment l'avantage du jeu. Le Balmoral dut de nouveau essuyer une écrasante défaite au compte de 9 à 3. Par cette défaite le Balmoral se trouve donc éliminé de la course au championnat.

Grâce à la belle tenue de Raoul Leboeuf dans ses filets et au beau travail des joueurs de défense et d'avant, le Bellerive prit l'avantage de deux points dès la période initiale en comptant trois points contre 1 pour les adversaires. Les compteurs du

DIRECTEUR



M. PAUL EMILE DESCHAMPS, directeur du Valleyfield Junior, est un autre sportsman qui n'a pas ménagé son dévouement pour que le Valleyfield Junior remporte le plus grand succès possible cette saison. Deschamps est le président du comité des revenus et aussi directeur du club de hockey Bellerive de la Ligue Junior-B.

Bellerive furent Saucier, Cuerrier et St-Aubin. Farland scora le but du Balmoral.

Dans la deuxième période, le Bellerive dut subir de nombreuses attaques des joueurs du Balmoral qui firent tout leur possible pour prendre l'avantage. Toutefois les joueurs du Bellerive ne furent pas pris au dépourvu. Les avants se rallièrent et réussirent à scorer 4 autres points contre deux pour le Balmoral.

Dans l'engagement final les joueurs du Balmoral furent complètement démoralisés et les rapides joueurs du Bellerive n'eurent aucune difficulté à compter deux autres buts.

Le Bellerive rencontrera maintenant le gagnant de la série Beauharnois-Royal.

Trois-Rivières rencontrera le Valleyfield Jr mardi soir prochain à l'aréna

Mardi soir prochain, le Valleyfield Jr recevra la visite du Trois-Rivières dans une joute régulière de la Ligue Junior du Forum. A date ces deux équipes se sont rencontrées deux fois et nos jeunes juniors locaux durent essuyer deux défaites.

A Valleyfield les joueurs de Lafontaine furent défaits au compte de 8 à 2 tandis qu'à Trois-Rivières notre équipe jouant sans les services de Quesnel et Benoit fut écrasée au compte de 13 à 5.

Dimanche prochain, notre club junior se rendra à Trois-Rivières rencontrer le club de l'endroit. Il n'est pas nécessaire de dire que Lafontaine compte sur les Quesnel, Benoit, Bisailon et autres afin que son équipe revienne avec les honneurs d'une victoire. Bien que Trois-Rivières possèdent des joueurs lourds et rudes, nos porte-couleurs sont bien convaincus qu'ils sont capables de leur livrer une lutte contestée.

S'ils remportent cette joute, dimanche prochain, nos joueurs seront encouragés par cette victoire et la joute de mardi soir prochain n'en sera que plus intéressante. Mais comme il est toujours plus difficile de remporter une joute jouée à l'étranger, il se pourrait fort bien que nos joueurs n'aient pas la

partie très facile. Mais même s'ils essuient une défaite, les rapides avants de Lafontaine ne se laisseront pas décourager. Ils feront tout leur possible pour compter le plus de points possible dimanche prochain et mardi soir prochain.

En remportant ces deux joutes, le Valleyfield Jr ne se trouverait qu'à un seul point en arrière du Trois-Rivières dans le classement. Deux victoires lui donneraient une chance de terminer la saison en troisième place. Ce serait un très grand avantage pour le club de Lafontaine.

Valleyfield Junior est maintenant assuré de prendre part aux séries éliminatoires qui débiteront dans la dernière semaine de février. S'ils demeurent en quatrième position, nos juniors devront faire face dans le détail au puissant National. Il n'est pas nécessaire de dire que cette dernière équipe qui n'a perdu que trois joutes est des plus puissantes et que nos joueurs devront se surpasser pour remporter une victoire, surtout au Forum.

Toute la population de Valleyfield est donc invitée à se rendre en grand nombre à l'aréna de Valleyfield mardi soir prochain pour encourager nos jeunes talents locaux qui nous ont vraiment donné du beau hockey junior cette saison.

Nous savons que c'est agréable...



... de faire ensemble vos "devoirs" - vous et votre meilleure amie - par téléphone. Mais n'oubliez pas que vous monopolisez ainsi une ligne double (dont quelqu'un a peut-être besoin pour des raisons très sérieuses). Y avez-vous songé?

ABONNÉS À "LIGNE DOUBLE", PRATIQUEZ L'ALTRUISME!

Le bon exemple est contagieux - on vous traitera comme vous traitez autrui.

1. Soyez brefs.
2. Espacez vos appels.
3. Donnez priorité aux appels d'urgence.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Les joueurs des Braves de Valleyfield sont les invités du Rotary mardi midi dernier

Les remarques des joueurs — Ils sont les invités du Château Salaberry à dîner

Tous les joueurs des Braves de Valleyfield étaient les invités du Club Rotary de Valleyfield à leur réunion hebdomadaire mardi midi dernier. Le dîner avait été gracieusement offert à ces joueurs de Valleyfield par la direction du Château Salaberry, dont Me Jacques Malouin, notaire, est propriétaire.

A l'issue du dîner on présenta tout d'abord l'instructeur des Braves, M. Gerry Philbin, qui remercia au nom de ses joueurs les rotariens de leur beau geste. Il en profita ensuite pour remercier le Château qui offrait gracieusement ce dîner aux membres du club de hockey Valleyfield Braves.

On invita ensuite chaque joueur

à relater ses expériences et ses débuts dans le hockey avant de se rendre avec le Valleyfield Senior.

Outre M. Philbin ont aussi adressé la parole: MM. Guy Leclerc, Alex Barilko, Bruce Cameron, Jacques Bélanger, Lloyd Ernst, Jean-Paul Bisailon, Kitoute Joannette, Georges Bougie, Moe White, Marcel Besette, Rolland Boyer, André Corribeau, Jackie Schmidt, Conny Brown et Robert Bergeron.

Les joueurs sont présentés par M. Philbin et MM. Douglas Montgomery et Laurent Cyr firent les remarques d'usage.

Cette réunion a été des mieux réussies et très appréciée de la part des rotariens de Valleyfield.

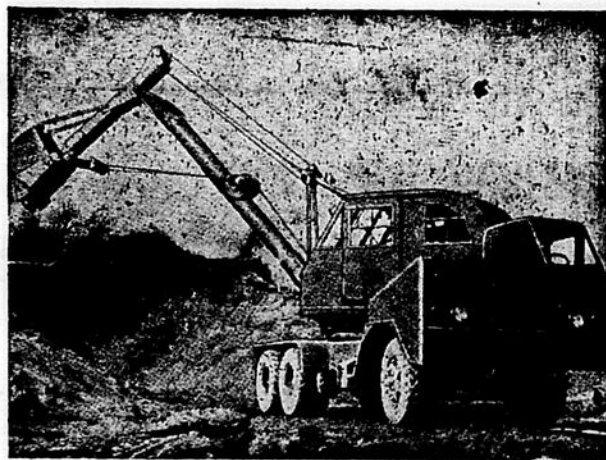
LE TABAC À CIGARETTES

VOGUE

donne pleine valeur à ceux qui font leurs rouleuses

Eddy Pigeon

J.-I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUPONT 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

Résidence—28, rue St-Laurent, Valleyfield, P.Q.

RADIATEURS



Vérifiées à la "loupe"

- TRAVAIL RAPIDE
- GARANTI
- SOINS D'EXPERTS
- REMIS A NEUF

Tels sont les avantages de vous rendre

CHEZ

LUCIEN MARTEL

Réparation de tous genres de chaufferettes d'automobiles

Tous genres de radiateurs: automobiles, camions, tracteurs, etc.

Ateliers

5a, rue Rochefort
(Près Bissonnette)

Tél. 1314-W

VALLEYFIELD, P.Q.

QUEBEC A VALLEYFIELD DIMANCHE

GRAND FESTIVAL SPORTIF

à St-Stanislas

DIMANCHE, LE 15 FEVRIER 1948

2.00 heures p.m. joute d'hockey

7.00 heures p.m. joute de ballon

9.00 heures p.m. mascarade

BIENVENUE A TOUS

Dans le Domaine Sportif

Un des joueurs du Boston n'aimait pas la punition que venait de lui infliger l'arbitre Mullins. Aussi tenta-t-il de s'en prendre à l'annonceur en arrivant au pénitencier. L'annonceur nous déclare que les partisans du Valleyfield assis derrière lui voulaient à tout prix attaquer ce joueur. Les amis ne sont jamais de trop.

Maintenant que l'ex-vice-président des Braves, M. Romuald Thérôt, ne fait plus partie des membres du jury qui siégeaient au Palais de Justice à Valleyfield, la semaine dernière, il peut parler à sa guise et à sa manière. Romuald est un bouillant partisan des Braves et il n'aimait pas la manière de garder le silence avec les autres jurés, surtout aux parties de hockey. Romuald, on nous dit, fut un excellent juré et il se propose de prendre un autre tel repos sous peu.

Lucien Miron, fils de M. Raoul Miron, de Valleyfield, était un des représentants officiels des Etats-Unis aux jeux Olympiques en Suisse. Cette équipe de toboggan dont M. Miron faisait partie déclassa tous les autres concurrents dans cette catégorie pour finir premier par une forte majorité. Miron, qui réside et travaille à Saranac Lake, est en route pour les Etats-Unis et le Canada aujourd'hui.

Dimanche les As viennent à Valleyfield. Bergeron, Boyer, Barilko et Ernst attendent cette visite du Québec fiévreusement. On se souviendra qu'au début de la saison les joueurs du Québec n'hésitaient pas de bousculer nos jeunes joueurs. On souligne que les Braves ont cessé de manger du Corn Flakes depuis quelque temps et que la diète actuelle se fait avec du steak seulement. Attention aux intéressés.

Bergeron a été choisi l'étoile de la partie de jeudi contre Boston et gagné par les Braves par 4-2. Bob est aujourd'hui assuré de conserver son poste à la défense et, avec un peu de chance, il continuera de compter régulièrement, comme il le fit si bien dimanche contre Ottawa.

Schmidt s'est amélioré sensiblement. La tenue de Jacques Bélanger ne laisse pas à désirer. Jacques est un joueur agressif et ses passes sont toujours appétissantes. Joannette, le maire de Bellerive, et pivot de Bélanger et Schmidt, continue à manquer des filets ouverts. Le maire de Bellerive peut aussi être qualifié joueur malchanceux.

Le club qui représente notre ville dans la Ligue Junior du Forum a causé maintes surprises depuis les débuts de la saison. Trop de personnes, notamment de Valleyfield, se plaisaient à dire que le Valleyfield Junior serait un fiasco.

Il est bon de souligner aujourd'hui que le Valleyfield Junior est l'équipe la plus redoutée du circuit Therrien. Aussi dans les éliminatoires qui commenceront au cours de la dernière semaine de février, les Valleyfield Juniors auront fort probablement comme adversaires le

National, détenteur actuel de la première position. Si le Valleyfield, avec un peu de "breaks", réussit la 3e position il aura les Verdun Cyclones comme adversaires. Nos Juniors ont obtenu de beaux succès à date et avec un peu d'encouragement de la part de la gente sportive de Valleyfield ils créeront de nombreux ennuis à leurs adversaires dans la course au championnat de ce circuit de jeunes de moins de 20 ans.

ICI DIMANCHE



FREDDIE KOVALCHUK, un des plus habiles et dangereux avant sur l'alignement des As de Québec, s'alignera contre ses anciens co-équipiers, les Braves de Valleyfield, lors de la joute qui sera disputée à l'aréna de Valleyfield dimanche prochain, le 15 février, à 2.30 heures. Kovalchuk est surtout dangereux dans la zone adverse.

Les Braves tenteront l'impossible pour remporter cette partie aux dépens des joueurs de Punch Imlach — Kovalchuk avec le Québec — Quinze joueurs sur l'alignement du Valleyfield — Victoire pour Leclerc

Non seulement les Braves tenteront de remporter une éclatante victoire contre les As de Québec qui joueront à Valleyfield dimanche prochain, le 15 février, mais ils voudront à tout prix accorder le premier blanchissage à leur jeune gardien de buts, Guy Leclerc. Les joueurs du Valleyfield apprécient la belle tenue de ce jeune cerbère et ils ne manquent jamais l'occasion de le féliciter.

Les As n'ont pas été chanceux depuis quelques semaines. Il ont perdu trois parties en fin de semaine dernière et tout laisse prévoir que le joute de dimanche pro-

chain ne sera pas à leur avantage.

Les Braves ont besoin d'une victoire dimanche prochain car ils veulent à tout prix établir une bonne marge entre la 5e et la 6e position dans le classement de la Ligue. Valleyfield, normalement, devrait remporter une victoire dimanche prochain.

Sur l'alignement du Québec les supporters du Valleyfield pourront remarquer la présence de Fred Kovalchuk, qui évoluait pour notre équipe l'an dernier. Freddie est un "gentleman" à tout point de vue et nous avons été en mesure de l'étudier et de l'apprécier l'an dernier lorsqu'il portait les couleurs des Braves. Freddie, on nous dit, aimerait venir s'établir ici où c'est ce que l'on dit il aurait des "intérêts" très sérieux.

La joute de dimanche commencera à 2.30 heures et les billets seront mis en vente dès aujourd'hui.

Lemieux & Lafontaine

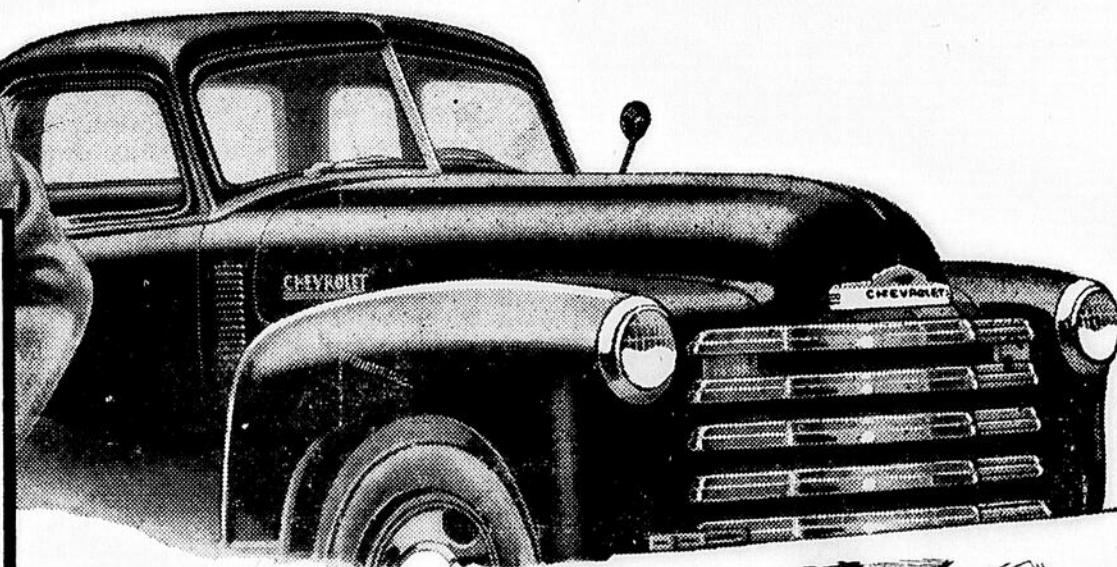
AVOCATS

Richard Lafontaine, Res.: 32 rue Isabella, Tél. 994.

Albert Lemieux, M.A.L., Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 246, Rés.: 34, rue Ste-Cécile, Tél. 558.



**Pour un service lourd,
donnez-moi les nouveaux
CAMIONS CHEVROLET
de conception avancée—
pour les nombreuses raisons suivantes:**



**Seuls les
CAMIONS CHEVROLET
de conception avancée ont
toutes ces nouvelles caractéristiques supérieures:**

- ★ Cabine qui "respire"
- ★ Cabine à montants flexibles
- ★ Construction tout acier monosoudée
- ★ Siège entièrement réglable, plus grand, plus durable
- ★ Visibilité plus grande de 22%
- ★ Nouvelles fenêtres dans les coins arrière
- ★ Nouveaux cadres plus forts
- ★ Essieux arrière hypoides entièrement flottants et à engrenage spiro-conique
- ★ Freins hydrauliques de conception spéciale pour camions
- ★ Moteurs à soupapes en tête de 216, 235 et 248
- ★ Nouvel isolement parfaitement hermétique
- ★ Dimensions régulières de la longueur entre la cabine et l'essieu permettant d'interchanger les carrosseries
- ★ ... et BEAUCOUP d'autres!

CT-148BF



Ces nouveaux cadres plus forts ont une merveilleuse tenue! Les empattements sont plus longs pour une meilleure distribution de la charge. Et les freins sont conçus tout particulièrement pour un plus grand contact de la garniture!



En matière de confort, il n'y a rien comme la cabine qui "respire"! Elle est amortie au caoutchouc — à montants flexibles — elle donne 12 pouces de plus pour les pieds et huit pouces de plus sur le siège. La visibilité est plus grande de 22%. Ce siège est entièrement réglable. Que pourrait-on demander de plus?

*Système de chauffage et de ventilation à air frais facultatif à coût additionnel.

UN PRODUIT DE



LA GENERAL MOTORS



Voici un camion spécial pour un service particulièrement lourd! Il y en a un pour votre service particulier!

Voyez — des fenêtres dans les coins arrière! Vous n'avez plus à faire d'acrobatie pour la manœuvre de marche arrière. Oui, monsieur, ces camions sont nouveaux — réellement différents... de conception avancée. Et leur moteur est le plus puissant du monde pour sa dimension — c'est aussi le plus économique — le moteur à soupapes en tête de Chevrolet.

GARAGE Z. PERRON

24, rue du Marché

Valleyfield

... Valleyfield gagne 4-2 et perd 7-5 ...

Ligue Industrielle

Le Moco mène toujours le bal parmi les clubs de la ligue Industrielle de Valleyfield bien qu'il ait subi une défaite aux mains de la Belle Vallée mercredi soir dernier. Par contre, le Perron qui avait là une excellente occasion de s'approcher de la première position fut complètement déclassé dans les dernières minutes de jeu pour perdre une joute qui semblait vouloir se terminer en victoire quelques instants auparavant. La semaine prochaine, le Perron livrera la lutte aux porte-couleurs de la Belle Vallée tandis que le Moco et la Chambre de Commerce participeront à la dixième joute de ce programme double.

La Chambre de Commerce qui aligne de prolifiques compteurs entend remporter sa première victoire aux dépens du Moco qui n'a subi à date que deux défaites. Une victoire de la Chambre de Commerce combinée avec un gain de la part du Perron mettrait cette dernière équipe sur un pied d'égalité avec les détenteurs de la première position.

Chez les compteurs c'est toujours Tessier qui domine. Ce fameux jeune compteur participe presque à tous les points de son équipe. Avec Duro-

cher et Godbout sur les ailes, Tessier devrait assurer plusieurs victoires au club de la Chambre de Commerce.

Chez les gardiens de buts René Bougie est toujours en tête mais l'on note que sa moyenne a sensiblement diminué depuis une couple de joutes tandis que Dion, dans les filets de la Chambre de Commerce, se rapproche rapidement de la tête. Il ne serait pas surprenant d'assister à un duel très serré entre ces deux fameux jeunes cerbères.

Le Perron est le club qui déçoit le plus depuis une couple de semaines. Il a en effet perdu les services de trois de ses joueurs. Bougie et Amyot s'alignent respectivement pour le Jonquière et le Lac Placide tandis que Mercier fut blessé dernièrement. L'on doute qu'il accepte de revenir au jeu avant le commencement du détail. Le coach Brunet est cependant confiant de remporter le championnat car il est parvenu à maintenir son équipe en deuxième position malgré tous ces obstacles. Brunet est actuellement en pourparlers afin d'obtenir quelques bons joueurs qui combleraient les vides laissés par le départ de Bougie et Amyot.

C'est donc mercredi prochain que l'on connaîtra positivement la force de chacune des équipes en présence car la première position sera en jeu de même que la deuxième. L'on anticipe une très grande foule pour ce programme double.

GONTRAN SAINTONGE
C.R.
AVOCAT
Tél. 500
42, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD, P.Q.

HABITS ET PALETOTS FAITS SUR MESURE

Nous recevons cette semaine nos worsted pour habits pour homme. Nos modèles et le choix des tissus sont des plus variés.



NOUS VOUS INVITONS
à venir les voir et à donner vos mesures.

Février est le meilleur temps, nos tailleurs peuvent vous donner plus de service et vous serez ajusté parfaitement.

Un acompte réservera votre habit ou votre paletot à votre choix.

Nous avons de magnifiques paletots en gabardine de qualité supérieure et de bonne confection. Couleurs variées: Coco, gris, brun foncé, brun pâle. Grands 34 à 44.

Très spécial à \$42.50

**Satisfaction
Garantie**

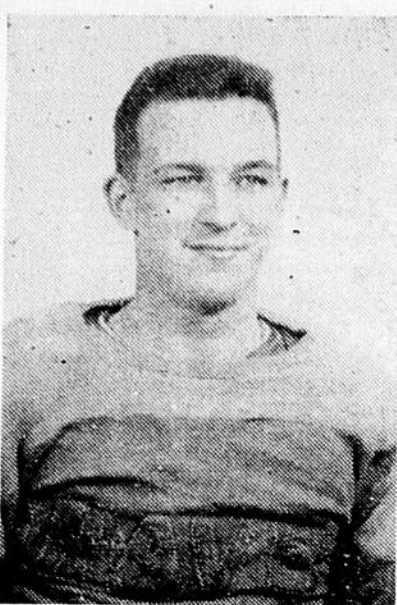
Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président

J. - C. LEDUC,
secrétaire

237, Victoria Valleyfield Tél: 108

SOLIDE DEFENSE



GILLES MIRON, solide défense
du Valleyfield Junior, qui fait du très beau travail à l'arrière garde du club de Lafontaine. Miron n'est âgé que de 17 ans et il promet beaucoup pour l'avenir.

Le Bellerive défait les Loisirs 7 à 2

Cette joute décidait
du détail

Samedi soir, le 31 janvier dernier, le Bellerive a remporté une éclatante victoire aux dépens du club Les Loisirs au compte de 7 à 2.

La joute fut très rapide et les joueurs des deux équipes bataillèrent ferme pour remporter les honneurs de la joute. Cette joute décidait des séries éliminatoires commencées depuis le 2 février dernier. Les joueurs du Bellerive eurent constamment l'avantage du jeu et ils furent des plus effectifs tant à l'offensive qu'à la défensive. La ligne composée de St-Aubin, Leboeuf et Saucier, se signala en prenant par 6 des 7 points du Bellerive.

Le vaillant Roma Tessier compta le plus beau point de la joute en allant placer la rondelle dans les filets adversaires après avoir traversé les joueurs adversaires.

Cette joute terminait la saison régulière de la Ligue de Hockey Junior-B. Par cette victoire sur Les Loisirs, le Bellerive a terminé la saison en troisième position. Raoul Leboeuf se classa le meilleur gardien de buts de la ligue en n'allouant que 47 points en 16 joutes. Il n'est pas nécessaire de dire qu'il sera très redoutable dans les joutes qui décideront du championnat.

Meloche et Perron AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(30-7-48)

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu ...
Pour mettre vos livres à date ...
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 794

Geo. A. Laframboise
assurances générales
Automobile - Vol
Vie - Feu - Accident
Maladie
109a, rue Champlain
Tél. 1824 Valleyfield
5-12-19-28

Les Boston Olympics perdent aux mains des Braves jeudi dernier par 4-2 — La joute disputée dimanche dernier entre les Sénateurs et les Braves fournit du jeu spectaculaire — Bergeron et Barilko se signalent

Les Braves de Valleyfield ont gagné 7 de leur 10 dernières parties disputées ici et à l'étranger mais il semble que la défaite subie en fin de semaine contre Ottawa était peut-être la plus décourageante puisque nos Braves eurent l'avantage du jeu dans une bonne majorité de cette joute disputée devant près de 3000 personnes.

Jeudi soir dernier Boston se rendait à Valleyfield mais concédait une victoire décisive aux Braves par 4-2. N'eut été la magnifique tenue du Jeune Boehmer dans les filets du Boston les Braves auraient certainement enregistré plus de 12 points. Boston prit les devants dans la première minute de jeu mais les Braves reprirent le terrain perdu dans le même période pour ne plus se laisser devancer par les Bostonnais.

Joannette, Bélanger, Schmidt et Bougie ont compté les points du Valleyfield. La joute fut rude du commencement à la fin et les arbitres durent infliger 17 punitions dont deux majeures à Bougie et Barry, pour bataille.

Joute de dimanche

Si les Braves de Valleyfield étaient aussi chanceux que les équipes qui lui font face, nous serions aujourd'hui en première position. Dans la partie disputée dimanche dernier devant près de 3000 personnes, Ottawa remporta une victoire des plus difficiles par 7-5. Les Sénateurs eurent toujours un léger avantage de points mais les Braves dominèrent au point de vue jeu et combativité pendant les première et troisième périodes.

Les points du Valleyfield furent enregistrés par Bob Bergeron, Joannette, Corriveau et Schmidt. Ce dernier joueur semble avoir repris son aplomb et il patine et se fait valoir depuis quelques semaines. Le joueur de défense Bergeron continue d'être un des piliers à l'arrière-garde et il contribua à briser plusieurs montées dimanche et jeudi derniers.

Alex. Barilko a été une des étoiles de cette partie et cet agressif joueur renversa les plus colosses et les plus rusés des Sénateurs à la grande satisfaction de la foule et à l'énorme surprise du Ottawa.

La ligne Joannette-Bélanger-Schmidt s'est distinguée encore une fois dimanche en réussissant trois des cinq points du Valleyfield. Le trio Bessette-Brown-White a man-

qué de multiples occasions de compter et c'est sûrement grâce à la "luck" de Fraser s'ils ne réussissent pas quelques points. Les "Whizz" Bissillon-Corriveau-Bougie ont été très dangereux à l'attaque et causèrent de nombreux ennuis aux Stahan, Mathers, Copp, Trainor, Emberg et cie.

Voici les sommaires de ces deux parties:

Partie de dimanche

Arbitres: Getliffe et Barrette.

Première période

1—Ottawa: Irvine
(Tudin, Smith) 5.19
2—Ottawa: Check 9.29
3—Valleyfield: Bergeron 9.45
4—Ottawa: Smith
(Smart, Irvine) 14.26
5—Ottawa: Smart
(Emberg, Mathers) 19.03
Punitions: Emberg, Barilko, Stahan, Smart.

Deuxième période

6—Valleyfield: Joannette
(Schmidt, Belanger) 10.24
7—Valleyfield: Corriveau 10.32
Aucune punition.

Troisième période

8—Ottawa: Emberg
(Smart, Greene) 1.30
9—Ottawa: Emberg
(Smart, Greene) 6.39
10—Ottawa: Tudin (Irvine) 16.57
11—Valleyfield: Schmidt
(Joannette, Bélanger) 16.53
12—Valleyfield: Schmidt
(Joannette, Bélanger) 17.27
Aucune punition.

Partie de jeudi dernier

VALLEYFIELD GAGNE

Première période

1—Boston: Meldrum (Filion) .40
2—Valleyfield: Joannette ... 7.12
Punitions: Thompson 2, Bissillon, Barilko, Irwin.

Deuxième période

3—Valleyfield: Bélanger
(Schmidt, Joannette) 14.19
4—Boston: Murelich
(Manson, Dumont) 14.31
Punitions: Ernst, Barilko, Folk, Thompson, Bélanger, Irwin, Gaben.

Troisième période

5—Valleyfield: Schmidt
(Bélanger, Barilko) 2.08
6—Valleyfield: Bougie
(Corriveau, Bissillon) 12.00
Punitions: Barry, Bougie, Brown, Folk.

GRANDE VENTE DE MEUBLES

CHEZ - - -

Arthur Loiselle

SPECIALITE: Rembourrage de toutes sortes
Nous allons chercher vos meubles

11, rue Ste-Anne Valleyfield Tél. 591
(12-19-26-4)



Soyez forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE,
COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISE-
MENT, FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT ...

PRENEZ
LES

PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL 18

Assemblée du conseil de ville ce soir

L'assemblée régulière du conseil de ville qui devait avoir lieu hier soir a été remise à ce soir (jeudi). Ce soir à 8.30 heures les membres du conseil de ville se réuniront en la salle des délibérations comme à l'habitude.

Son Honneur le maire, le Dr O.-E. Caza présidera cette première assemblée.

Tournoi des curlers à Valleyfield

En fin de semaine

Plusieurs équipes de curlers de tous les coins des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon prendront part au tournoi de curling qui aura lieu au club Moco en fin de semaine.

Les joutes commenceront vendredi matin pour se terminer par la série finale samedi soir à l'issu d'un banquet qui réunira plusieurs convives.

Un verdict de mort accidentelle

A la suite de la tragédie de Beauharnois dimanche soir dernier

Un jury, sous la présidence du coroner Dr I. Williams, de Châteauguay, a rendu un verdict de mort accidentelle dans le cas de MM. Cyprien Livernois, 40 ans, et Oliva Guilbeault, 18 ans, tué presque instantanément dimanche soir dernier, vers 11 heures, par l'auto de M. Lucien Pigeon de Montréal.

MM. Ernest Smith, 30 ans, et Robert Smith, tous deux de Montréal, blessés à la même occasion, purent retourner chez eux après avoir été pansés.

Nos plus sincères condoléances aux familles Livernois et Guilbeault dans le grand deuil qui les frappe.

Le Courrier du Graphologue

AVIS: Vous n'avez qu'à nous adresser 15 lignes de votre propre écriture, à l'encre, de votre propre composition et G. TUDI, publiera en cette page, une analyse intéressante de votre écriture. Ceux qui désireraient une analyse personnelle et plus détaillée, n'auront qu'à inclure la somme de \$0.50 à leur lettre. Dans ce cas, le graphologue répondra directement à l'adresse de l'envoyeur.

JEUNE ETUDIANTE—Vive imagination, intelligence même supérieure, culture personnelle. Vous cherchez beaucoup à acquiescer. Rien ne peut vous empêcher d'atteindre votre but lorsque vous avez décidé quelque chose. Beaucoup d'ardeur et de tenacité. Mais cela avec tellement de calme que les personnes qui vous entourent ne peuvent le soupçonner. Vous êtes très cachotière et un secret est en sûreté avec vous. Vous avez toujours une humeur égale que rien ne peut altérer. Vos affections sont solides. Vous gardez longtemps une colère et votre nature vous porte à garder rancune.

JEANNINE—Jeune fille sérieuse et appliquée. Vous avez certainement le sentiment du devoir. Autoritaire, mais d'une douce autorité, pleine de gaieté. Quand vous donnez un commandement on oublie l'obéissance et l'on exécute l'acte commandé pour vous faire plaisir. Vos sentiments artistiques sont très développés et vous devez être très

bonne musicienne. Vous savez reconnaître le beau. Vous êtes portée à la rêverie et vous êtes un peu romanesque. Active et débrouillarde, vous êtes dévouée et vous aimez à rendre service. Vous aimez à être complimentée et il vous arrive souvent de rechercher les compliments.

MADemoiselle C.—Une mémoire prodigieuse et un esprit d'observation très développé semblent être vos meilleurs atouts. Vous êtes aidée par un jugement sûr et une intelligence excellente. Vive active mais sans fébrilité. Un peu coquette et prétentieuse, vous aimez à vous singulariser surtout dans vos toilettes. Vous n'aimez pas qu'une autre porte les mêmes toilettes que vous. Décision prompte et énergique, vous y gagneriez à réfléchir plus vos décisions. Il vous arrive souvent de regretter des décisions prises sous le coup de l'émotion. Quoique un peu timide, la conversation ne saurait languir avec vous.

G. TUDI.

André Faubert Réunion bien réussie au Club Salaberry

Mardi après-midi dernier

André Faubert, accusé de viol sur la personne d'une jeune fille de Beauharnois, qui était âgée de 14 ans lors de l'attentat en octobre 1946, fut trouvé coupable par le Jury de la Cour Supérieure à Valleyfield mardi après-midi dernier. L'accusé recevra sa sentence vendredi prochain. L'honorable juge Alexandre Duranleau présidait le tribunal.

L'accusé était représenté par Mes Lemieux et Lafontaine tandis que la poursuite était représentée par Me Georges A. Meloche.

Souper annuel des membres de ce Club

Mardi soir dernier les membres du Club Salaberry, rue Victoria, se réunissaient à leur spacieux local, rue Victoria, à l'occasion de leur souper annuel. M. Arthur Sullivan, président du Club Salaberry, présidait ces agapes fraternelles.

La soirée débuta par un repas à la dinde qui aurait fait plaisir aux plus capricieux. Ce repas ne laissait rien à désirer et il avait été préparé avec tant de goût et de saveur qu'il y eut deuxième demande par quelques membres.

Tous les membres se firent un devoir de collaborer pour assurer le succès de cette fête intime des mieux réussies.

Conférence qui intéresse les mamans

Renseignements de l'Unité Sanitaire

A l'occasion de La Semaine Nationale de la Santé, Rév. Soeur Directrice de l'Ecole Notre-Dame de Bellerive avait invité les dames qui étaient intéressées à la santé de leurs enfants à se rendre à l'Ecole mardi, pour y rencontrer Mlle Besner, Infirmière visiteuse des écoles de la Cité.

Soixante et dix mamans ont répondu à cette invitation, pour assister à une causerie sur l'hygiène en général, et particulièrement sur l'alimentation. On leur démontra qu'il est important que les enfants prennent de l'huile de foie de morue durant les mois d'hiver, et que ses trois repas se composent d'aliments nutritifs.

Il est certain que tout est cher mais par contre, le menu le mieux balancé, n'est pas toujours celui qui est plus dispendieux.

C'est toujours avec plaisir qu'au Bureau de l'Unité Sanitaire, Tél. 1407, on donnera des renseignements aux mamans soucieuses de la santé de leurs familles. (Com.)

Lucien Miron avec les E.-U. en Suisse

M. Lucien Miron, qui réside à Saranac Lake depuis déjà quelques années, est un des principaux membres de l'équipe de toboggan qui vient de remporter les honneurs dans ce sport en Suisse à la suite de compétition de la part de tous les autres pays qui ont pris part aux derniers jeux olympiques.

Fils de M. Raoul Miron, comptable chez N. A. Ostiguy et ex-douanier, et frère de M. Frédéric Miron, Lucien s'est toujours signalé dans ce sport depuis qu'il réside aux Etats-Unis.

Lucien Miron pratique ce sport au Lac Placide depuis de nombreuses années. Il est reconnu comme un expert sur ces traîneaux et il n'y a pas de doute que c'est grâce à son savoir-faire et ses capacités personnelles que les Etats-Unis ont réussi à se classer en première position dans ce sport si populaire.

Lucien Miron est avantageusement connu dans les milieux sportifs à Valleyfield notamment chez les organisateurs du Club Nautique. On se souviendra qu'au cours des régates annuelles de Valleyfield Lucien Miron agit toujours comme "starter" ou juge officiel aux départs.

Nos plus sincères félicitations à Lucien et meilleurs vœux de succès à l'avenir dans tous les domaines.

Conférence à la Cham. Cadette de Beauharnois lundi soir, 16 février

La Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois présentera M. J. Mercier, gérant à Beauharnois de la Banque Royale du Canada comme conférencier invité lors de la réunion de lundi soir prochain, le 16 février, à l'Hôtel-de-Ville, à 8 heures précises.

Tous les membres et le public en général sont cordialement invités à assister à cette conférence.

Les Braves battus par les As, 6-3

Une partie disputée dans la Vieille Capitale

Les Braves de Valleyfield sont de retour à Valleyfield après avoir encaissé une défaite aux mains des As de Québec hier soir par 6-3. Les points du Valleyfield furent enregistrés par Schmidt et Bélanger.

La joute fut rude du commencement à la fin et les arbitres durent infliger plus de 25 punitions aux membres des deux équipes.

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

LEO POIRIER

Agent distributeur des brûleurs V-M-P

ATELIERS MODERNES
Réparation, nettoyage, installation
Réparation générale: Moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.
521, Dufferin VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1151-W-4 (10-4-48)

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et VIANDES FROIDES
Appelez 1699

ROMA CHATIGNY

Epicier - restaurateur

83, rue Ellice Valleyfield (30-3-48)



APPELEZ

-- 823 --

pour
FRUITS et LEGUMES
VIANDE DE CHOIX
POISSONS FRAIS
NOEL MAJOR

292, Blvd du Havre

Bellerive (30-3-48)

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

TEL. 706

57, rue Nicholson
VALLEYFIELD, P.Q.

LEONA FLOOD

VIOLONISTE AMERICAINE

Jeudi, le 26 Février

8.15 heures du soir

au nouvel auditorium du Séminaire

Sous les auspices du club Richelieu

ADMISSION: \$1.00

Au profit de l'enfance malheureuse

(12-19)



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour
un bon repas à toute heure du jour et
de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Jurnaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.

LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent,
Valleyfield
—
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET
PRECISION

TEL. 216 VALLEYFIELD
**LA CIE
Dion
LIMITEE**
VOUS ECONOMISEZ EN VI-
SITANT CHAQUE SEMAINE
NOTRE RAYON D'EPICERIES
ET VIANDES AU SOUS-SOL

Page 12

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 12 février, 1948



tant de nourriture pour si peu d'argent!

Pendant le Carême, il n'y a pour ainsi
dire aucun autre aliment qui
convienne si bien, soit si nourrissant, si
vite préparé—et à prix raisonnable—
que les Fèves Cuites au Four Heinz à la
sauce tomate. C'est un plat maigre!

57

Fèves CUITES AU FOUR Heinz

La Bibliothèque Municipale

PARLONS D'ORIGINES

Tout ici-bas a un début, n'est-ce-
pas? Partant donc de ce principe,
la Bibliothèque Municipale n'a pas
toujours existé et il a nécessairement
fallu quelqu'un, déplorant
cette lacune au sein de notre or-
ganisation sociale en eut l'idée d'a-
bord, et essaie de la réaliser.

Cette fois, le sexe fort reçut une
leçon du sexe qu'on se complait,
dans le camp des hommes, à consi-
dérer comme faible; comme porteur
d'eau et scieur de bois, nous en
sommes, mais s'agit-il de chose
d'ordre spirituel, il nous arrive as-
sez souvent de nous faire damer le
plon.

Ainsi en 1931, il n'existait pas en-
core de bibliothèque publique à Val-
leyfield et une dame qui nous a bien
interdit de mentionner le nom. Mlle
Hectorine Langevin, résolut d'a-
morcer une campagne en vue d'ob-
tenir la création d'une telle insti-
tution.

Evidemment il fallait de l'argent
des livres, et surtout un local!!! De
bonnes volontés s'y adjoignant, elle
réussit en dépit de mille difficultés,
vous vous l'imaginez bien, à faire
accepter l'idée d'abord, et à ouvrir
officiellement le 7 octobre 1931, au
local des Chevaliers de Colomb,
alors coin Jacques Cartier et St.
Jean Baptiste, la Bibliothèque E-
mard.

M. l'abbé Dallaire, alors vicaire
à la Cathédrale en fut le premier
aumônier ou si vous le préférez,
censeur moral; on ne possédait
alors que 200 livres; sans doute ce
n'était qu'un embryon qui cependant
s'est admirablement développé, puis-
que nous en avons au delà de 3000
présentement. Un bon nombre d'en-
tre nous ignorions que cette biblio-
thèque fut logée pendant un certain
temps au couvent des Srs, de la
Providence, dû au changement de
local des Chevaliers.

A quelque chose malheur est bon
parfois; vint l'incendie de la Cathé-
drale et obtenions-nous dans la
nouvelle, un local princier, peut-on

dire, sous le nom de "Bibliothèque
Ste.-Cécile, avec cette fois, comme

censeur, M. l'abbé C. Cloutier, le
zélé et sympathique missionnaire
colonisateur que tous ont connu.

Avec les 300 du début, 100 des
Dames de Ste. Anne, 100 des En-
fants de Marie et un autre 100 de

bienfaitrices et bienfaiteurs ano-
nymes, on possédait alors un millier
de volumes, mais qui faut l'avouer
ne jouissaient pas encore d'une
grande circulation, probablement au
fait qu'on chargeait \$1. par année,
pensez-y, ou encore qu'elle paraîs-
sait trop une affaire d'église.

Quelle légion de Dames ont depuis
le début prêté leur concours pour
en assurer le maintien et le progrès;
il n'y a pas à se le cacher, Messieurs,
sans elles, la Bibliothèque serait
peut-être encore un rêve!!! Nous
relevons les noms de Mesdames P.
Godbout, Mlles Dion, Y. Chasle, G.
Monette, etc, etc, et de combien
d'autres, sans oublier Mme Brunet
qui aidait particulièrement Mlle
Langevin jusqu'à la toute dernière
minute.

Remarquez le bien, elle a toujours
vécu que de charité publique au
moyen de bingos, euhres, bridges
et séances dont tous se souviennent
par suite — des heures agréables
passées à ces soirées si bien réussies.
Lors de l'acquisition de la Biblio-
thèque par la ville, ces Dames ont
du croire à l'effondrement total de
leur oeuvre et à un nouveau coup
de jarnac de l'ingratitude des hom-

mes!!!

Mais elles ne comptaient pas sur
cette pléiade d'institutrices qui bé-
névolement ne craignent pas de
s'imposer le sacrifice de venir, après
leurs heures de classe, s'enfermer
de nouveau à la Bibliothèque pour
continuer et assurer ce magnifique
travail culturel chez notre peuple et
permettre au municipal de constater
si réellement cette institution était
désirée de la population avec le ré-
sultat qu'elle est maintenant con-
sidérée comme nécessaire et viable.

Si généralement on aime la lec-
ture et les livres, peu nombreux sont
ceux d'entre nous qui ont le bon-
heur de posséder pour leur usage
exclusif des bibliothèques bien gar-
nies dont ils augmentent sans ces-
se le nombre de volumes au caprice
de leur goût ou au hasard des publi-
cations nouvelles.

C'est donc sans doute fortes de ces
considérations et de combien d'au-
tres plus élevées d'ordre moral et
intellectuel, que ces âmes d'élite ont
voulu fonder à Valleyfield en 1931
une bibliothèque paroissiale devenue
notre BIBLIOTHEQUE MUNICI-
PALE.

J. G. Lehoux,

Bibliothécaire

LE SORT DE NOTRE CIVILISATION EST EN JEU

Le sort du monde est entre les mains des enfants des pays dévastés par la guerre.

Affamés, un grand nombre d'entre eux cherchent leur nourriture dans les poubelles.
Plus de la moitié des enfants nés sur le continent européen depuis le début de la guerre
sont morts de sous-alimentation. Ceux qui se sont réchappés ont un besoin urgent de
secours.

Dégénérés, ils sont à la merci du froid et des intempéries. La tuberculose les menace.

Privés d'écoles, de professeurs et de fournitures de classe, leur misère intellectuelle est
aussi grande que leur misère physique.

IL FAUT LES SAUVER

Une campagne de souscription en leur faveur
bat présentement son plein. L'objectif est de
\$10,000,000. Cet argent servira à leur procurer
des aliments, des vêtements et des fournitures
de classe. Il permettra également de protéger
la vie des mères qui nourrissent ou qui atten-
dent un bébé.

On fera l'impossible pour que les sommes
recueillies soient consacrées uniquement à l'achat
de produits canadiens, qui seront distribués
sous la surveillance des Nations Unies.



Donnez aux enfants dont dépend
L'AVENIR DU MONDE

CAMPAGNE CANADIENNE EN FAVEUR DES ENFANTS

— lancée conjointement par les Nations Unies et par le Conseil canadien de la reconstruction par l'UNESCO

VOTRE APPUI IMMÉDIAT EST INDISPENSABLE

Vous ne serez peut-être pas sollicité directe-
ment. Veuillez vous rendre immédiatement à
une banque et lui confier votre souscription.
Soyez généreux.

Cultivateurs, renseignez-vous à la Caisse Popu-
laire ou auprès des représentants locaux de l'union
ou de la coopérative dont vous êtes membres
sur la façon d'effectuer votre souscription.